

211029

702.18/1872

IL

J. Peretta

CONTADINEL

Lunari

par l'an bisèst 1872.

An dècim sètìm.



GURIZE
Stamperia Seitz

BIBLIOTECA COMUNALE
UDINE

del Torso
7.D.2.18/
1872

III

CONSTITUTION

franç.

par l'Assemblée nationale

An de la République

GUINÉE

Stamperiae Regia

Miei chiars Contadinei!

Se 'o ves di là daür del miò cur, daür dell'interès che hai par voaltris, daür del dovè che ogni om 'a l'ha di contribuì second lis propriis fuàrzi al ben del so simìl: a ogni gnuv an, no ches libràt, ma un messàl jò dovarès presentàus di notìzis sui risultaz di sperienzis e di ricèrchis, sullis gnòvis invenziòns, sui pass in generàl, che fas in avant l'agricoltùre, che fan lis altris indùstriis, lis arz e la scienze par nestri cò-mud, par nestri útil. Ma quand che di plui no puèss, quand che us uffrìs dutt chel che mi permett di fà il timp, che puès robà allis mes tantis occupaziòns, ai miei propriis interès e ai miei studis, 'o sperì che a ches poc 'i farès buine ciere, e lu acetarès vulinfir come capàre del trop di plui, che par voaltris vorès fà.

Continuàit a lavorà, continuàit a volèss ben e a compatìss, continuàit a trattà dug ju affars cun onestat, continuàit a rispettà l'opinìon e la robe dei altris, e no us mancherà la stime del mond e la benedizion di Dio.

Romans sul Lusìnz 1872.

Vuestri amì

G. F. Del Torre

editor.

Marchiaz.

Adelsberg lunis dopo la sense; 24 Avost, 18 Ott., 30 Dec. — Aidussine il vinars dopo li' rogazions; 25 Zugn. — Ajel 4, 5, e 6 Nov., e marchiat franc di animalie il tiarz lunis di ogni mes. — Aquileje 27 Marz, 12 Lui, 21 Decemb.

Buccova 1 Mai.

Cacig 25 Mai. — Canal 6 Nov. — Cervignan il lunis dopo s. Martin. — Cividat 27 Lui, 26 Sett., 12 Nov. e l'ultime sabide di ogni mes. — Comen sul Schiars 20 Marz, 24 Avril, 23 Zugn, 22 Sett., 12 Nov., — Cormons 25, 26, e 27 Zugn, il lunis dopo la prime domenie di Sett. e un marchiat mensil d'animalie nel di seguent al marchiat grand mensil di Gurize.

Duin 25 Zugn, — S. Daniel 7 Zenar.

Gurize 16 Marz, 24 Avost, 26 Set.; in Dec. il lunis dopo S. Andree; e i marchiaz mensii di nemai, l'ultime joibe di ogni mes. — Gradischie 20 Zenar, 26 Fev., lunis e martars dopo l'ottave di pasche; lunis e martars dopo la prime domenie d'Avost; 1 Sett. e 25 Ottob.; e il second martars di ogni mes marchiat franc di animalie.

Idrie miarcui Sant; 16 Mai, 21 Set., 11 Nov. e 4 Dec. — Lubiane 25 Zenar, 1 Mai, 30 Zugn; Nov. S. Elisabet.

Migèe 13 Zugn. — Marian 5 Mai. — Monfalcon 20 e 21 Marz, e 6 e 7 Decemb.

Palme, marchiaz settimanai: ogni Lunis, Miarcui e Vinars; marchiaz mensii; ogni Lunis e Martars della seconde settemane di ogni mes; marchiaz annuai: Lunis e Martars della tiarze settemane di Lui, e Lunis e Martars della tiarze e quarte settemane di Ottubar.

Quische l'ultim lunis di Avril, e il tiarz lunis di Ott.

Romans 25, 26 e 27 Lui; 19, 20 e 21 Novembre, e ogni quart lunis di mes marchiat franc di animalie. — Ronzine 30 Novemb.

Samarie 3 Fev., 22 Nov., — Sesane 3 Mai 14 Sett. — Sutte sul Schiars 11 Lui, 1 Sett. 7 Ott.

Tulmin 20 Avr. 21 Settem. — Turiae 20 Avril, 9 Ott. 9 Dec.

Udin 17 ai 19 Zenar, 14 ai 16 Fev., dal 14 al 26 Avr.
30 Mai e 1 Zugn: dal 5 al 20 d'Avost, 15 ai 29
Novem. e 3 Decemb.

Vipàù ultim lunis di Carneval; nel prim martars dopo
Pasche; il prim lunis di Sett. 29 Ottob. — Vilac lu-
nis dopo l'epifanie e il martars dopo S. Lurinz.

NB. I marchiaz, che chiàdin nel dì di domenie vègnin,
traspuartaz nel dì seguent

Fiestis mòbilis.

Settuagèsime	28 Zenar.
Prim dì di Quarèsime	14 Fevvar.
Dì di Pasche	31 Marz.
Rogaziòns	6, 7 e 8 di Maji
La Sènsè	9 "
Pentecòstis	19 "
SS. Trinitat	26 "
Corpus Domini	30 "
Prime domenìe di Avent	1 Decembar.

Quatri timporis.

Primavèrè	21, 23 e 24 Fevvar
Istad	22, 24 e 25 Maji
Autùn	18, 20 e 21 Settembar
Unviàr	18, 20 e 21 Decembar

Appartenènzis dell' an.

Numar àureo	II.
Lettere domenicàl	GF.
Epatte	XX.
Numar romàn	XV.

NB. I ponòstichs del timp, indicaz nei ponz di lune, no è fa-
rine me', ma è come il sòlit mercanzie ciolte a d'imprest e mitude
là par contentà il gust di qualebidun, che anchiemò ur plas di viòdile
tel lunari. A l'è un pregiudizi inocènt, un'antigae, che si po tolerà.

Par chei po che son persaudùz, e jò soi cun lor, che nissun al mond (no faveli di profez ne di sanz) al sei anchiemò rivà a tant di podè predi un an prime il timp, che l'ha di fà in che' tal zornade, us hai ripuartat nel Contadinel dei agns passàz une serie di sègnos, di indizis di proverbios, onde desùmi al moment, da uè a domàn da uè a qualche dì o la probahil stabilitat o la probàbil mudaziòn del timp.

Ecclis.

In ches an bisèst 1872 sucedaràn doi ecliss del sorèli e doi de' lune. Chei del sorèli, il prim ai 6 di Zugn e il second ai 30 di Novembar no saràn visibii da nestris bandis; chei de' lune po saràn visibii, ma assai debilmente. Il prim de' lune al sarà ai 22 di Maji fra lis ùndis devànt e l'un ore dopo mieze gnott. Si viodarà par cirche un pòliz l'orli cuviàrt nel massim oscuramènt, che 'l sarà viars la mieze gnott. Il second de' lune, 15 Novembar la mattìne sùbit dopo des sis, al sarà quasi impercettibil, tant poc al resterà muardùt l'orli de' lune dall'ombre de' tiare.

Zenar.

In ches mes a cres la zornade di 59 minuz. L'è il mes plui fred. Par ordenari si còntin cirche dodis dis serens. Miei cu' la nev che cu' la ploe, e mièi anchiemò cul sutt e cul fred. I vinz dominànz a son la buère e il tramontàn.

* 1. **Lunis.** *La Circoncision.*

2. M. s. Macàri ab.

3. M. s. Genovèfe verg.

© U. Q. a 11 or. di gnott.

Fred che 'l bèche.

4. J. s. Tito vesc.

5. V. s. Telesforo pp. m.

* 6. **Sab.** *L' Epifanie del Signor.*

* 7. **Dom.** *I. d. Ep. s. Zuliàn. m.*

8. L. s. Severin vesc.

9. M. s. Marziane v. m.

10. M. s. Pauli I. eremite
 ☉ L. Gn. di Zenar a 4 or. sere.
Tòrbid, ploe, nev.
11. J. s. Iginio Pp. m.
12. V. s. Ernèst ab.
13. S. s. Leònzio vesc. conf.
- * 14. **Dom.** II d. Ep. Ss. Nom. di Gesù.
 s. Felice m.
15. L. s. Màur ab.
16. M. s. Marcello Pp. m.
17. M. s. Antoni ab.
- ☾ P. Q. a 1 or. 4 m. dopo misdi.
Tòrbid e fred
18. J. s. Augusto
19. V. s. Canuto rè.
20. S. ss. Fabiàn e Bastiàn mm.
- * 21. **Dom.** III. d. Ep. s. Agnese v. m.
22. L. ss. Vicenz e Anast. mm.
23. M. II sposalizi di M. V.
24. M. s. Timotèò vesc.
25. J. La Conversiòn di s. Pauli.
 ☉ L. Pl. a 6 or. 16 m. sere.
Fred.
26. V. s. Policarpo vesc.
27. S. s. Zuàn Crisòstomo dott.
- * 28. **Dom.** *Settuagèsime.* s. Cirilo vesc.
29. L. s. Francesch di Sales
30. M. s. Martine v. m.
31. M. Translaziòn di s. Marc.

Se il timp al permèt, si fan fossai per plantis gnovis, si pùrghin i fossai attor dei chiamps, e si 'n fas di gnuvs; si terraze, si fan dug i movimenz ocòrinz nel teren; si còltin i praz con ledan minut, polvar di strade, bule di forment, chialin, cinise, e si rischiele su il muschli; si tàin i veuchs, si preparin in grampis e si tèguin riparaz de'glazidure; si giàvin j' àrbui sechs, si tae il legnàm di lavor e i pai pes viz; si svàngie lis viz

jevand vie dufis ches radris che fossin vignudis fur par-
sore; si semene grans vernadis, fave, uardi, scandalè;
si prepare la tiare pel lin. Si maze il purzì.

Visàisi po di tirà jù e di brusà i niz des rùis!
Ches bandèris no fan che vergonze al contadin.

NEI ORZ.—Si romp la tiare vuède, e si la fas a
pizui cavalonz onde bòli e si dispiàrdin i viars e j' us
dei insèz; si svangie e si prepare la tiare par semenà
verdure pe' primavere. Si semène cesarons bunorivs,
fave, carotis, presemul, spinazis, verzis, capus, caule-
rave ecc. Si cuviàrz j' artichioes, il selino ecc. Sott ai
murs in recess si pastàne ceve blanchie, ài, puàr.

Fevrar.

In chest mes a cress la zornàde di 1 ore e 22 minùz,
Si nòtin cirche 13 dis serens.

L' use a pluvisinà, e allis voltis a fa gran' fred.
No l'è da desiderà ua biel fevrar.

I vinz éominanz a son la buère e il tramuntan.

1. J. s. Ignazi vesc.

* 2. **Vinars.** La Purificazion di M. V.

☉ U. Q. a 11 or. e 12 m. matt.

Fred.

3. S. s. Blas vesc. m.

4. **Dom.** Sessagèsime. s. Andree Cors. vesc.

5. L. s. Agate v. m.

6. M. s. Dorotee v. m.

7. M. s. Romoaldo ab.

8. J. s. Zuàn di Matha.

9. V. s. Polonie v. m. s. Paulin

☉ L. Gn. di Fevrar a 2 or. e 54 m. matt.

Fred.

10. S. s. Scolàstiche v.

* 11. **Dom.** Quinquagèsime. I siett fondators
dei Servos di Marie.

12. L. Di di Sevrùt. s. Gaudenzio

13. M. *Ultim di di Carnevål.* s. Foschie v. m.
 14. M. *Prim di di Quarèsime.* s. Valentin predi.
 15. J. s. Faustin e Giovite fl. mm.
 16. V. s. Zuliàne v. m.
 ☾ P. Q. a 7 or. e 26 m. matt.
Fred
 17. S. s. Costànze v.
 * 18. **Dom.** I. di Q. s. Simòn vesc.
 19. L. s. Coràd.
 20. M. s. Leòn vesc.
 21. M. s. Eleonore. *Tìmpore* †
 22. J. La càtedre di s. Pieri in Antiòchie.
 23. V. s. Margarite da Cartone *Tìmpore* †
 24. S. s. Matie ap. *Tìmpore* †
 ☼ L. Pl. a 11. or. e 58 m. matt.
Variàbil e fred.
 * 25. **Dom.** II. di Q. s. Fortunàt
 26. L. s. Alessandro ab.
 27. M. s. Leonard vesc.
 28. M. s. Romàn ab. †
 29. J. s. Giuliane v. m.

Si are, si grape, si colte, si prepare la tiare pe' blave. Si finis di tajà il legnam di lavor e par brusà. Viars la fin del mes si scoménze a mètti vuardi e forment marzùl, scandele, linz e patatis. Si bute pal forment il zerfoi, la larghette, la mediche. In bieli' zornadis si scomenze a quinzà; si fas raviessis; si svangie li' viz; di lung i fossai e tai turlnz si plante pòui, venchiars, molèchs, giàttui, onàrs, etc.

Us torni a racomandà la distruzion dei us e dei niz des rùis.

Nei Orz. Si torne a svangia la tiare e si la colte; si met in sest li' sparsinis vechis, e si fan li' gnovis; si plante pomars, rosmarin, salvie, targón, timo, migiurane, ài, ceve; si plante e si rinove li' chiarandis di uve grispine, di ribes, di fràmboe; si semene salatis, radrichs selino, pressèmul, ravanéi di ogni mes, rati d'istat, ce-

sarons, spinazis, carotis, arbuzzi' rossis, brocui, verzis, capüss etc. si butte la semenze dei spargs, si mett patatis lunorivis; si quinze i pomars.

B E Z!

I.

I pùars, che van alla cèrchie — e simpri no son propriamenti pùars, chè an d'è anchie di chei, che ur puzze di lavorà; di chei, che preferissin all' onoràde mercède del sudor il vil mistir di slungia une man robuste par carpi il sold a cui che veramenti ha necessitât; che alla vite laboriòse, che oltre alla spèse no ur frutte plu di 35-40 solz in di, preferissin la vite poltrone, che senze fadîe, senze frujà il vuès de' schene, biel all' ombre ur insàche par ben il gradoàn cul flurinèt te' sachette in di — chiàttin par sòlit, se la gnott ju sorprènd, ricrovero gratuit tes chiàsis dei contadins.

E là i furbàz, di chei che s'impin del dovè di lavorà, fan l' ultim affàr de' zornàde: scròchin la part de' polente cul secondà cun dutte finèzze l' arie che spire in famèe, chè il finzi 'a l'è un fiàr del lor mistir. Sono di chei di là del fossâl, che si chiàttin di cà, se par esempi la paròne o il paròn di chiasse o un' altri de' famèe ur domande: *Ce fanno ches chiamòis di taliàns?* pronz daùr l'intonazion: *lassàimiju stà, che no sai cemùt che l'infàr si tègni di spalancàssi par inglutiju dug!... intàe fradis miei!* e jù d'ogni forme e d'ogni color sul guviàr. Se poi l'intonazion de' domànde è dölze, allòre scomènzin, e se capissin d'incontrà proseguissin a di dutt il ben pussibil di lor e di cui che ju guviàrne. Sono po di chei di cà, che si chiàttin di là del elap, alla domande: *anchiemò no ses stufts di gratà la rogne a chei todescaz?* — altri che stufts! son simpri chei: *chiòlin uè chel, che mostràvin ir di dà: promèttin simpri, e no*

*mantegnìn mai une: fals come l'is pistòlis dei zafs: nus spè-
lin simpri plui che l'è un plase! — Oppur se l'introduzion 'a
sunè: bëaz voàltris che ses restàz sott chei benedèz di to-
deschs! — Altro che bëaz! 'A sin tel bombàs, no nus
manchie nuje, vin ce che ulin, nus plur la polènte in
bochie: po benedètte la tiàre che tibiin! E vie di chest trott.*

Une pùare di chest tai si presentà une sere alla
puàrte di une chiasa a domandà in nom di Giò un chian-
tòn par butàssi. La famèe cenàve. Vut l'assens, ringra-
ziànd e finzind crëanze, si ritirà in bände dula po che
scomenzà, par no sei dismentèade, a tirà dei lungs e
marcàz sospirs, i quai, siccòme je ti calcolàve, valèrin
daür invitt de parone di chiasa a fàlle rientrà e a fàlle
partecipà del tair de' polènte. La facènde lè lisse fin al
rosàri. Al rosàri po, anzi sul finimènt, quand che dug
èrin par fa il segno de' cros, *fiòi miei! a scomenzà,
complasèsi di recità anchiemò une oraziòn, che l'hai
imparàde cumò di fresch propri in tiare sante, e che si
recite dai fedèi là sul sant sepulcri: ditt biel sù daür
di me.* È scomenzà. — Chesta buine jnt mastià daür di
je; ma propriamenti mastià, che la so ment ere plene di
tiare sante, di sant sepulcri, di maravèis e di domàndis
di fà dopo alla pùare. Ma par che' gnott, in fur che
confermà il so viàz in tiare sante, la furbazze si tignì
siaràde siaràde senza apajà nissune domande, savind
cussi d'interessà majormenti, e in specialità la paròne
di chiasa, che je la veve za tastàde e ricognossùde par
terèn adatàt al progetàt so colpèt di man.

11.

Tel domàn di mattine no cricàve nanchie l'albe che
lis dos fëminis, la parone di chiasa e la pùare, come
tiràdis da calamite s'incontràvin tel curtiv, cheste culle
finte prèsse di schiampà, e che' cul polmòn sglonf di fa-
velà. A pressapoc ecco il lor discors:

La parone. Po fermàisi, po entràit! chè farin di
guliziòn! Eh! no us lassi là vie vedè, se prime no mi
contàis del vuestri viàz in tiare sante.

Pùare. Eh! fie me', fie me'!... simpri plui mi persuad, che l'è un meràcul del Signor... vo ses propri la fèmine che cerchiavi, vo sole... ma sintimi, sino sigurs che nissùn nus sinti?

Parone. No dubitàit, favelàit senza paùre.

Pùare. Par cumò jò no us conti il mutiv del miò viàz di tiàre sante, no us conti lis maravèis, che hai viodùt; no us conti lis particolaritàz, che hai incontrat: vègni a dritùre sull'argomènt, sul peso che hai sull'ànime, sul dovè che hai incontrat. Savarès che là hai fatt un siùn. Mi comparì une siore palide pàlde, seunìde, vistùde a neri; mi chiapà pe' man, e cun bièlis manìeris mi favelà cussì: „laudat seel il Signor che alfin mi dà la grazie di viodi une fèmine pietose dei miei pais, alla qual puès confidà lis mes pènis e il miez par sollevàmi di lor. Son mil agn che mi chiàtti nel purgatori, e par mil soi condanade anchiemò di sta. De me' razze no esist plui nissùn, e nissùn al mond l'ha plui memòrie de' me famèe, e tant manco di me. Vo sole podès sollevàmi, vo sole podès abbreviàmi il timp di chestis pènis. Mi vuèlin cent messis — e ca mi specificà lis glesiis di fallis di. — Fattis celebrà che lis varès, prim di là a gioldi lis eternis beatitudinis, us comparirài in punt a miezze gnott devant che glesiutte — e me la nomenà propri che culà fur di cheste ville — in dulà che cui devòz, che us judaràn a fa di chestis mèssis, si chiatarès a recità une part di rosàri, e là us indicarài, anzi us menarai sore lug indulà che anchiemò esist sott tiare une part des fondamèntis del miò cischièl, cumò affatt dismentèat, in mièz allis quals al sta scuindùt il tesàur de' me' famèe.” — E ditt chest mi sparì vie. Mi soi sùbit dismòtte... hai pensat sore... hai spacat il chiav e hai concludut che l'ere un siùn... Tel domàn da capo cun chest siùn; la tiarze gnott da capo. Po sillafè che hai scomenzat a filà su. Soi partide di là e passand traviàrs un bosch sul plui biel misdì, mi soi viodùde a vignì in cuèntre une siore...

Parone. Che' del siùn, no?

Pùare. Apunt. Soi chiadude par tiare, piardude,

muàrte... Ce' che l'è stat di me, no sai, solamenti mi ravuàrdi di chestis precisiss peràulis: „cent messis in sufràgiò de' me' anime, e tu saràs une gran siore cun dug chei che ti judaràn a fallis di. Ti racomandi! abbi pietà di me!” — Fie me, no stàit pàndi il secrètt, chè us po costà... la vite!

Paròne. E veso fatt celebrà chestis cent mèssis?

Piàre. Brave! cun ce'?

Paròne. E la promèsse? e il dovè?

Piàre. L'è mò apùnt par ches che soi vignùde in cheste ville. Se in dutte secrettezze jò podès chiattà culènti vot o al plui dis persònis... ùmin capiso, no fèminis... ùmin di coràgio e secrèz, che podèssin metti insieme l'impuàrt di cent flurins, l'affàr sarès biel e fatt... liberàde un' ànime, e noàltris dug da sere alla mattine sioròns, sioròns fie me', seònd chel che mi ha fatt capì che apariziòn... Ma j' ul secrettèzze, secrettèzze grande... Vo, che mi parès une fèmine di propòsit, podarèssis confidà l'affar solamènti a vuestri marit, e lui a vot dis altris di lor, sott zuramènt di no passà peràule nè cullis pròpris fèminis nè cun nissùn... spalancàt che al vignis l'affàr, addio dutt... Jò tornarai ca di vot dis... cumò voi in montàgne, che hai une missiòn anchie lassù... intànt combinàit e preparàit dutt. Donne me' jò us lassi cul Signor... secrettèzze e se... cret... tez... ze!... pene la vite! pene la vi... te!

III.

E dindirindin e dindirindin, tan' che un sgurli pe' chiàse la paròne. La fie, che in chel vignùde jù des chiàlis, mittinsi lis mans tei chiavèi: *mari, mari!*... e po fra di sè: Marie santissime! che è diventàde matte!

Mari. Allegri fie, allegri! — e l'abbrazzà „e dindirindin e dindirindin” la strissinà attor ballànd.

Fie Ma ce' veso?!

Mari. Zitte, zitte! Cumò ti dis mò anchie jò di bandonà Toni.

Fie. Ah! si po!

Mari. No laffè che no vuèi nanchiè jò pluì chel splantàt... no. po... tu às di chioli un sior... un cont... un pâr di settemànis, e pò cereli, chiapièl, caròzze, e dindirindin e dindirindin.

Fie. Mari?

Mari. Sta zitte, ti dis, zitte e tu viodaràs la furtùne che Dio nus ha mandàt... l'ha ben ditt lui *il cent par un*... cumò capìs!

Fie. Ma no-jò, nanchiè un frègul.

Mari. Sta zitte... un pochie di paziènze e tu viodaràs.

In pochis zornadis il paròn di chiasè al vève za biel chiatàt la compagnìe. Càspite! si trattàve di un tesàur par pos flurìns! Cui al vendè il vigièl, cui i purcìz, cui i dindìaz, cui i pirsùz, cui tante blave, e i cent flurìns èrin pronz. Se foss stat di pajà un dèbit, di stà in peràule, di fà figùre di galantom, nanchiè cul tureli no sarèssin saltàz fur; ma par chest cont... anchie l'ànime al diàul!... Pùare jnt!

IV.

In chiav ai vott dis ecco la pùare puntuàl di ritorno. Cheste volte no si fermà timoròse cun vos muribònde alla puàrte, ma entrà alla franchie... cun àrie si istesamenti di unziòn pronunziànd come la prime sere chel *lodato Gesù Cristo*, che sùbit pluì in jù de' radris de' lenghe nel stomi di cheste razze di furbàz al sa di profanaziòn e di blestème. Ma chel diàul, che ju ipòcritis lu san cussi ben involuzà te' mèl de' religion, che ur incatràme la bochie, che nol vevi propri mai nel jessi fur d'imbredèassi e di restà par simpri cul musìch fur de' lor bochiàtte, e cui cuàrs drez fur traviàrs la polpe des lor ganàssis a sbelèa e a disingianà ju ignorànz? A di il ver an vorèssin in zornade di chei chias di diàul par inchialconà lis bòchis e par sfonderà lis ganàssis di dutte la stirpe dei farabùz che pòpule il mond. E d'al-

tronde par che Iddio nol fàsi plui meràcui pai orgnàns... pararès, al viodi, che an ves faz avònde... se no lu han mo vulùt mai capì, tal sei di lor... Amen.— No oèor nanchie di dì che cheste volte la paròne di chiasse, spietànd chest flor di virtù, si sei slargiàde plui del sòlit culla cene; e che tant je che il paròn impaziènz di favelà sull'affàr, 'a vèssin manovràt par socà sù a duarmi prime dell'ore il restànt de' famèe.

Restàz soi, la paròne di chiasse, curìnd viàrs la pùare e pleànsi alle so orèle, sott vos: „*donne me', i bez son pronz*” mostrand culla man il marit.

La pùare. Adunchie?

Paròne. Dispònit vo.

La pùare. 'A l'è za biel disponùt... mi darès par intànt, che puartarài vie cun me domàn di mattìne, cinquante flurìns par cinquante messis di fà di a Udin a B. V. des gràzis (sbassànd il chiav fin partiare); quarante vott mi jù darès passandomàn di sere, che l'è miàrcui, par podè là a Madone di mont. E vinars farès di une in paròchie. Consegnarès il talar che 'l vànze al plevàn par che la disi in pont allis siett. Jò vinars an farài di une istessamenti allis siett a Cividàt, chè hai culì ingrumàt chesg dis i bez necessàris. Ma tignit ben a menz, fra il battì e il ribattì des siett l'ha il plevàn di jessi da sagristie... badàit ben di fà cussì... Vinars di gnott po, in pont a miezze gnott, vo missàr, no vo donne vedè, cun dug i vuèstris compàgns ves di chiattàssi alla gle-siutte... e s'intind prime di partì d'insegnàssi dug cul-l'aghe dei trè res... e là vegnarài anchie jò. Us raccomàndi da gnuv il plui scrupulos secrèt... sott sigil di confessiòn. Mi veso ben capì?

Paron e parone. Vin capìt.

Puare. Anin dunchie a polsà, chè doman par timp hai d'inchiaminàmi par Udin... Anchie un avis. Par qualunque chiòsse che podèssis viodi o sintì vinars di gnott, nissùne paùre... salz al puest a spiettami, chè un momènt prime de' mieze gnott sarai cun voàltris par

dì sù il rosàri, dopo del qual la siore mi comparirà a dàmì i sègnos precìs del lug del tesàur, che si chiàtte a poche distànze de' glesiute... Adunchie la buine gnott.

Paròne. Donne! e i cinquante flurìns?... chiòlit... e jù contà; e sùbit dopo: ma sintit, no podarèssis tiràju a drittùre dug?

La pùare. (Fasìnd fente di pensà)... Ma savèso che ves rasòn! senze che da Udin vèvi di còri prime cà par jevàju... benòn! cussì sparàgni un biel bocòn di stràde... e po si dà manco tel voli... benòn.

E 'i consegnàrin i nonante vott flurìns; e tornàrin a recapitolà l'òrdin di bataè, e al pont de' comparse il paron al domandà cun vos pluitost l'amie, cun bòchie di càssie: vòno di viòdi mo dug la siore?

La pùare. Voàltris no podès viòdile.

Paròn. (Dutt contènt) Dis ben...

E si separàrin contènze e sodisfàz del bon aviamènt di chesè negòzi.

V.

Dutt làve ben, dutt l'ere pussibil, ma l'affàr de' messe in paròchie l'ere un vuèss pluitòst durùt di rosèa. Il Plevàn. vechio cadènt, l'ere sòlit a dìle ogni dì allis vott... un' ore prime, podève anchie passà; ma chel di fallu là all' altàr propri fra il batti e il ribatti dell' orlòi, oh! pel paròn di chiasè l'ere un imbròl malandrett, e tal, che jessìnd za alla vilie e no savìnd da qual chiavèz chiapàlle, al fo costrett di ricòri alla fèmine e di fidà a je l'impègno. Lis fèminis l'han plui prest dei ùmin pronte la risorse co' si chiàttin allis strèttis. E di fatt senze metti timp framièz, eccole sùbit al portèl de' paròchie... batt: domande di favelà cul plevàn: ven introdotte: 'i busse la man mettingi dentri il tàlar cun chestis peràulis: soi mandàde da une persone a preàlu di une messe par domàn di mattine...

Plevàn. Vulintir.

Paròne. Ma desidere che sei ditte in pont allis siett.

Plevàn. Allis siètt po!

Paròne. Ma propri allis siètt; e desidere anchiemò che al jessi fur de' sagristie co' bàttin e al sei all'altar e al scomènzì propri co' ribàttin.

Plevàn. O diàmbar! chest po... (mittinsi un poc in ombre.)

Paròne. Nissùn mistèri. Viòdie sior plevàn, la robe è lisse: è une puàre malàde, la qual ha une gran' fede in cheste messe, e desidere di compagnale stand tel jett; e quindi sintind a ribàtti lis siètt, je savarà che è ore d'insegnàssi e di compagnà culla ment e cul cur il sacrifici.

Plevàn. Oh! co' è cussì... ben ben... co' è cussì, farin, farin... ben ben.

La paròne 'i tornà a bussà la man, e vie contente contentissime di sei riessùde senza trope fadie.

VI.

Tel domàn dopo scoltàde la messe, l'ere un vè e ven dei copàris, interessàz in cheste facende, par intindisi, par conciartàssi, onde partì dug di unìon e chiattàssi a miezze gnott alla glesiùtte.

L'ere il mes di Settembar dell'an... za cinch sis agn insùme. Manchiàve miezz' ore alla miezze gnott. La lune ere nell'ùltim quart, e appene jevàde, mandand cussì basse chel so miez lusòr traviars ju àrbui de' campagne, che slunge lis òmbris e rind pluì confùs e inciarz ju ogèz, par vignì anchie stratajàz dall'ombre dei vizins e dei lontàns. Pùare une fantasie malàde in chest fals lusòr, che 'l sfigùre e l'incèe, in chel silènzio profònd!... une fuèe, che chiàdi, un uzièl che si discòvi, une stelle cadènt ché si mostri, un clap che i propri pis lu rodòlin, lis oris misuràdis del lontàn chiampanìl cumò clàris e cumò inciàrtis che si sintin, massime compagnàdis dal chiant de' zuite, un rèful di vint fra lis fràschis: ecco il propri flat, il bàtti del propri cur, che si trasfòrmin tel bal dell'òrcul, tel bal des strùis, tes manovris dei bellandànz, tei intòps des compàrsis e des scontridùris.

Figuràisi cumò chesg babàns, dug moi di aghe sante, e plens il chiav di pregiudizis sul vinars, di flàbis di misteriòsis apariziòns nellis ricèrchis di bez scuindùz daür siòchis opiniòns e altrettant siòchis indicaziòns, e anchiemò plui siòchis pràtichis, cun ce' pass, cun ce' orèle, cun ce' voli, che chiaminàvin in che ore viàrs la glesiùtte. Veso mai viodùt a parà su ju ocàz e a scorëaju cumò a drètte e cumò a zàmpe, second che si sbàndin fur del chiamin prefiss de' frutte, che ju ha in custòdie? Cussì lor, culle buìne voe di une bande di diventà siòrs a bon prèsi, e cul più più di che' altre, cumò ingropàz cumò disgiùnz, second che o si fermàvin o rinculàvin o ombriz si urtàvin, e fra cros e si quaeris miràcula, misturàz a qualche corpo e qualche òstrighe cuinzàde e a ruz di vinàzze, cun precauziòn chiaminàvin. Si dàiso maravee? Po cussì è la religiòn di chesg devotòns, di chesg mascalzòns in màschere, che si pùgnin il pètt, che ritègnin di trattà a bez culla justizie di Dio, che l'eternità se la figùrin tan' che la duràde di une sagre, che fan di Dio un marchiadant, un missette, un babuìn... che si pùgnin il pètt e savòltin Dio, religion, pròssim te cort del lor ledamàr.

Ecco miezze gnott... si spizin lis orèlis... no si sint ànime vive... ribatt l'orlòi... silènzio profond... si torne a oreglà... nissùn ven indevàn... finalmenti un sussùr da lontàn... al devènte plui marcàt... Ce' isel?... Oe òe!... come un seòn si sintive a vignì indevàn un fracàss traviàrs lis giambis sèchis de' blave... l'ere un giatt che l'inseguive un jèur. E i copàris cull'òe òe, senza spietàle nè plui cuète nè plui crùde, volte e vie che il diàul ju puartàve. Tel domàn qualche nas rott, qualche chiapièl tei fossài, qualche braghessa a sujà. E i copàris spièttin anchiemò la pùare. E la pùare ha fatt benòn. Podèssie la bürle servi di scuèle a dug chei, che van di smànie daür di chestis minchionariis.

Marz.

In ches mes a cress la zornade di 1 ore e 23 minuz.
Si nòtin cirche 16 dis serèns: pòs peraltri stàbii
jessind il timp trop caprizòs.

Che stei pur indaùr la primavera: bunorive j' è
quasi simpri pericolose pes tramontanadis, che mènin zu-
lùgne.

L'è da desiderà un marz, che al pècchi pluitost
di sutt. L'è il mes dei vinz.

Al règne vint di buère e di tramontàn.

1. V. s. Albin

2. S. s. Simplizi Pp.

☾ U. Q. a 8 or. 30 m. gnott.

Variabil e fred.

* 3. **Dom.** III. di Q. s. Cunegònde imp.

4. L. s. Casimir rè.

5. M. s. Eusèbio m.

6. M. s. Ermolao

†

7. J. s. Tomàs d' Acquino

8. V. s. Zuàn di Dio

9. S. s. Franceschie rom.

☼ L. Gn. di Marz a 1 or. 55 m. dopo misdi

Ploc.

* 10. **Dom.** IV. di Q. 1 40 Màrtirs.

11. L. s. Costantin

12. M. s. Gregòr Magno Pp.

13. M. s. Eufràsie

†

14. J. s. Matilde reg.

15. V. s. Edoàrdo.

16. S. ss. Ilàri e Taziàn mm.

* 17. **Dom.** V. di Q. o di Passiòn s. Pa-
trizi vesc.

☾ P. Q. a 3 or. 27. m. matt.

Plojòs.

18. L. s. Policàrpo

* 19. **Mart.** s. Jusèf sposo di M. V.

20. M. s. Nizete
 21. J. s. Benedèt ab.
 22. V. I siett dolors di M. V. s. Benvignùt.
 23. S. s. Giulio I. Pp.
 * 24. **Dom.** IV. di Q. o Olive s. Gabrièl ar.
 * 25. **Lunis** s. Ss. Anunziàde.
 26. **L. Pl.** a 2 or. e 45 m. matt.

Fred.

26. M. S. s. Mannèl.
 27. M. s. s. Virginie.
 28. J. s. s. Angèliche
 29. V. s. s. Quirìn
 30. S. s. s. Amos prof.
 * 31. **Dom.** Pasche di Risurrezion s. Teodoro v.

Si continue a mètti vuàrdi marzùl, spelte, fave tardive, patàtis; si semène lin e chianàipe; si romp e si colte la tiare pe' blave, e si seomènze a mètile: si sborze il formènt, si butte jarbe mèdiche e zersfòi, si mett la vene, si svàngin e si quinzin lis viz; si svàngie i morars; si fan riviessis e plantisions di viz e di morars e di ogni spezie di àrbui; si nèttn i praz artifiziài dai class, si splànin li' sarcadìzis sui naturài; si butte la scajaròle sui prins, e si còltin i seconz cul chialin e culle cinise; si tàin li' calmelis dai morars e dai pomars, e si consèrvin sepiùdis te tiare ben insotte all' ombre riparàdis dall' aghe'

Nei Orz. — Si semène salatis, radrich, puàr, capuss, verzotins e verzis, caulifiori, rati, ravanèi, cozis, fasui, cesarons, arbutis, pan e vin; si mett i semenzài di raüz, di arbuzi' rosis etc. par ve semènze; si mett patatis e cartùfulis, si traplante verzis, verzuùns, capuss, caulifiori, caulirave, puàr, cève semenaz di vendemis, e salate d' istad; si giave il strau des sparsinis, e si mov lizermenti la tiare a pale pleàdi. Si semene tei vas, par mett dopo in tiare, pomo d' oro, pevaròns. melan-zànìs, anguris e melons bunorìvs; si quìnze lis piàrgulis, i pomars; si svàngie j' artichocs, si giave i fioi

e si ju plante; si mett li' radris dei spargs di doi tre agn di sèmine; si nèttn li' trisculis, e si rinòve li' plantis viciis cul giovàlis e dividilis.

Del travàs del vin in primavera.

Abenchè nel Contadinel 1868 in continuaziòn all' articul dell'an prime „*La vendème e il vin*“ us vèvi za favelàt di cheste operaziòn, chiatti in zornàde necessari, par chel principi adotàt di procurà di chiaminà simpri plui indevàn, di tornà sull' argomènt par estindimi un poc di plui sullis rasòns, che sugirissin il travàs e la solforaziòn des bottis, e par sugiriùs un miez naturàl, che al contribuìs alla conservaziòn del vin.

Il travàs di primavèr j'è une operaziòn impuàrant, sicòme che', che par liberà il vin dai materiài insolubli (feze) depositàz al fond dei vassièi, capàz e pronz a fà zermojà nel lor sen ciartis vegetaziòn microscòpichis, che detèrminin i diviàrs process di fermentaziòn (bulidùre), lu rindin manco sogètt, manco disponùt a alteràss inell' istàd.

Par valutà la puartàde di ce' che soi par raccomandàus in chest mèrit, permettèmit di fà ciartis premèssis, che us rielamaràn a memòrie ce' che us hai dit sulla fermentaziòn, e us rindaràn informàz des gnòvis idèis sui movènz che la detèrminin.

Nel most, oltre all' àghe e a diviàrs sai, ad un principi colorànt, a une sostànze astringènt, clamàde tanin o àcid tànich, si chiàtte in quantità prevalènt il zùcar di ùe (glucoso), e une sostànze azotàde ossèi albumine vegetàl, glùtine. (*)

Culla bulidùre o fermentaziòn il zùcar di ùe si ridùs a alcool o spirit di vin, che al reste incorporàt nel liquid, e a gas àcid carbònich, che si sprigiòne e al

(*) Contadinel 1867 *La Vendème e il vin*.

svòle vie determinand chel simulàt bulimént, che si ossèrve durànt chest chímich process.

Chest passàz del zùcar di ùe in spìrit e gas àcid carbònich l'è devolùt a nne vegetaziòn parassitàrie microscòpiche, che si svèe e si svilùpe nel liquid. Il gèrme o la semenzìne impercettibil di cheste vegetaziòn microscòpiche si chiàtte abbondantemènti sparnizàde nell'arie, e par consequènze mentri l'ùe 'a ven folàde 'a chiàd dentri e reste misturàde al most. Là dentri la sostànze azotàde, che unè volte si ritignive il levàn o la càuse determinànt la fermentaziòn, la ricèv e j' ufrìs un pont o une spèzie di terèn adatàt par menà. Cheste vegetaziòn microscòpiche si clàme *Microderma del vin* (*Microderma vini*) peràule grèche, che signifìche pizule piel. Il menà di chestis semenzìnìs, e il lor susseguènt svilùp detèrminin chel complèss di fenòmenos, glonfàssi de' masse fermentànt, svilùp di calòr, sprigionamènt di gas àcid carbònich etc. etc. che 'l fas somèa il liquid in bulidùre, e che si clame fermentaziòn, e da cui risùlte un liquid, nò plui dolz, nò plui tòrbid, ma di savòr viv, vinòs e trasparent.

Nell'arie, senza nomenà altris microdèrmis, che si chiàttin sospindùz, nàvighin anchie lis semenzìnìs del microderma dell'asèt (*Microderma aceti*), lis quals, pojànsi istessamenti sore la sostànze azotàde, detèrminin durànt la lor vegetaziòn la decomposiziòn dell'alcool o spìrit di vin, cul fàì assorbì une porziòn di ossigeno dell'arie, fasinlu passà a àcid acètich o asèt. Adùncchie lis semenzìnìs di chest microderma dell'asèt no puèdin menà e svilupàssi se no dopo completàde la fermentaziòn vinòse, dopo convertit il zùcar di ùe in spìrit. E allòre si dirà: chiàttànsi chestis semenzìnìs del microderma dell'asèt nell'arie, e vignind par consequènze invilupàdis anchie lor nel most, il lor svilùp al dovarès manifestàssi sùbit dopo formàde la prime porziòn di spìrit nel most in fermentaziòn, e proseguì fin a ottignì in ùltim tant asèt. Ma chest nòl sucèd, imperciocchè la sostànze azotàde mòstre une ciarte qual disposiziòn a ricèvi di preferènze

lis semenzinis del microderma del vin, il menà dellis quals, determinànd un enèrgich movimènt, une violènt rivoluzion nel most, no permett che nel frattimp si svèin àltris process di fermentazion; nol succèd anchie, parcèche il gas àcid carbònich, che si svilùpe dalla fermentazion vinòse, tignind ocupàde la superfizie della masse fermentànt, jessind specificamenti plui pesànt dell'arie, impedis che cheste 'a vègni a contatt del liquid par cèdii l'ossigeno indispensàbil acciò l'alcool, cull' intervènt della vegetazion del microderma dell'asèt, puèdi convertissi in asèt.

Quand po che la fermentazion vinòse è terminàde, quand che dutt il zùcar di ùe l'è trasformat in spirit, quand che l'arie po arrivà sul vin, allòre lis semenzinis del microderma dell'asèt — chiattànd nel vin la sostànze azotàde, la qual a lor pur, come hai dit, è indispensàbil par radrisà e menà — puèdin svilupàssi e intacà par conseguènze il spìrit formàt, e ridùsi il vin in asèt.

Ecco il bisugn nella fermentazion del most di tignì i chiavèi o disbottedòrs mai colms, ma simpri sems par une quarte almanco, acciò un strat di gas àcid carbònich puèdi restà stagnànt parsòre, e difindi la masse dal contatt dell'arie; ecco il bisugn di svinà prime che del dutt sèin passàz i sègnos della tamultuòse fermentazion, senze badà se anchie il vin si presènti anchiemò chiàld; ecco il bisugn sul finì dell'unviàr di liberà il vin dalla puinte, che contèn la sostànze azotàde, depositàde al fonz del vassièl.

Operazion cheste ùltime con cui hai scomenzàt chest discòrs, e sore di cui cumò mi par a propòsit di tornà.

Lis attenzions principàls par razùnzi il scòpo di cheste operazion a son:

di eseguire nei ùltims dis di fevràr, nei prims dis di Marz, prime che la temperatur de' chiàrive scomènz a alzàssi, onde no vèi di nàssi qualche movimènt nel vin, qualche sollevamènt de' fèze, che podarès rindi incomplèt il risultàt;

di scièlzi zornàdis serènis e di calme, mentri il vint

il nul, il sirocàl, e *no la lùne*, puèdin influi sulla temperature interne de' chiàrive, e puartà cul ristrènzì o cul dilatà (sglonfà) il liquid similmenti un movimènt nel dipuèsit;

di badà scrupulosamenti acciò ju arnàs, in cui si ha di ripòni il vin, sèin perfettamenti sans, sèin perfettamenti resentàz e disgottàz;

di evità, e oris prime e durànt l'operaziòn, che no si sollèvi pòlvar dèntri de' chiàrive o dal terèn, o dallis sintis o tàis, o an chiadi jù dal pavimènt parsòre, se la chiàrive no foss soffitade, parcèche chest pòlvar al contèn pal sòlit principis assai danòs al vin; e par conseguènze di badà che i mastèi o chialdìrs e dug ju altris impresg, che si dòprin, no vègnin pojaz o sul terèn, o sullis tàis, o sullis bòttis, ma che sèin al bisègn mittùz sore une bree nette e che no vèvi dimoràt prime te' chiàrive;

di no ricèvi il vin in une sèmple, e po da cheste in un disbottidòr par po dopo giavàlu fur a pòdins e buttàlu te' botte vuède; ma di ricèvilu a drittùre in une brènte o in altri pìzul imprèst, e plen chest in un'altri e vie cussì alternativamenti, e senze mai siarà la spine, come che us hai indicàt nel Contadinèl 1868, onde impidì intorbidamènz.— Un pòchie di arëaziòn è buine pel vin, e necessàrie cumò che si pràtiche la solforaziòn; ma prolungiade è simpri danòse, parcèche lasse campo all'introduziòn di tròpe àrie e alla dispersiòn del spìrit e dell'aròme.

di sta attènz par che nel vassièl no si puàrti gòtte di tòrbit, che farès interamenti fallì il scopo dell'operaziòn; per cui e la prime sgorgade e lis ùltimis porziòns, che jessin, si metaràn in un recipiènt a part;

di fà esegui chest lavor sott ai propriis voi, se no si vès a disposiziòn persòne di cur e intelligenènt, che sèpi valutà lis conseguènzis di trascuràdis attenziòns.

Cul liberà il vin da fèze, si slontàne gran part del jett necessari al svilùp des semenzinis del microderma

dell'asèt. Hai dit gran part, imperciocchè simpri an reste drenti par cheste danose vegetaziòn.

A riparà a cheste imperfette eliminaziòn 'a socòr efficacemènti anchie la solforaziòn des bottis. Une liste di tele solforade sospèse a un fil di fiar, fatte àrdi drenti de' botte cul chialcòn siaràt (Contadinel 1868), 'a cunsumè dutte l'arie contignùde e la emple di vapòrs di àcid solforòs, i quai han la virtùt di assorbì biel butànd dèntri il vin anchie l'ossigeno dell'arie che a lui rèste unide durànt il travàs, e di distrùzi la vitalitàt des semenzinis del microderma dell'asèt, contignùdis nel vin e tacàdis pel sòlit alla part intèrne de botte. 'A è dunchie la solforaziòn des bòttis une pràtiche necessarissime contribuind efficacemènti a slontanà lis càusis e lis condiziòn, che determinin e favurissin l'alteraziòn del vin, e quindi alla so conservaziòn. Nei imprèsg, in cui al momènt del travàs si è fatte la solforaziòn, il vin no si cuviàrz di flors, che consistin apùnt di une vegetaziòn parassitariè determinant l'acidificaziòn del vin.

Daur di gnovis osservaziòn pararès di ve un altri mièz alla man, valèvul a quant che par, a garanti majormenti la salut del vin, no solamenti dall'aciditàt, ma anchie dal filà e dal guàst, malatiis istessamènti prodòtis dalla vegetaziòn di altris microdèrmis.

Nell'ottàve riunion generàl dell'associazion agràrie furlane tignude a Palme nell'Ottubar del 1869, sull'argomènt, che dopo la crirtógame e la solforaziòn si ossèrve plui frequenz che pel passàt i cas di alteraziòn nel vin, hai sintùt diviàrsis opiniòn par spiegà la cause di chest fatt, e fra lis altris che' plui rasonèvul de' diminùide proporziòn nella quantitát di ùis scieltis, dolzis, cause la crirtógame, che ha colpìt di preferenze e ha distrùtt lis plui finis e delicàdis viz, e quindi causàt une sottraziòn di spirit nel vin.

Mi soi permitùt di esprimi anchie jò la me' opiniòn (*), e mentri hai convignùt di podè attribui chest

(*) *Bullettino della associazione agraria friulana* N. 19 e 20 1869, e rettificazione nel *Bullettino* suddetto N. 23 a pag. 725.

difietà alla manchianze attual nei nestrìs chiamps di ciartis qualitaz di ùe, lis dòlcis specialmènti, che somministràvin plui quantitaz del principi conservatòr, l'alcool, e che rindèvin perciò il vin plui conservàbil, e lis quals fòrin di preferenze distruttis da malatie — mi soi permitùt disì di espòni une idee, che cioè cheste prisint pochie attitudin a conservàssi i vins, puèdi dipèndi anchie dalla manchianze de' necessàrie quantitaz di tanin, altri principi conservatòr del vin e valèvul a clarificàlu par operà la separaziòn e la deposiziòn des sostanzis grassis, des sostanzis azotadis, che favusissin gnòvis fermentaziòn a dan del vin: manchianze dipendènt forsi in chestis eceziònals anadis dal procès anormal di vegetaziòn. E quindi mi soi rivòlt alla persone rispettabil che vève iniziade e che direzève la discussiòn, onde, convignind nell'idee, 'a volès insegnà la maniere plui pròprie di studià ches argument e di fa speriènzis onde aprossimativamente cognòssi la proporziòn necessàrie di tanin per la preparaziòn di un vin resistènt, e onde al bisugn aumentà la dose, sei mediànt une plui lùngie dimòre de tràpe a contatt del most in fermentaziòn, o cul tignile sott o cul richialchiàle dopo un timp vignùde parsore, o sei cull'azunzind di artificial.

A chestis mes propuèstis la persone dirigènt la discussiòn mi rispuindève: che ere bensi une opiniòn assai divulgade fra ju enòlogos che il tanin al foss un dei cussi clamaz materiài conservatòrs del vin, par operà sullis sostanzis azotadis del vin ches stèssis combinaziòn insolùbilis, che l'è sòlit a formà cullis sostanzis zelatinosis des piëls, alla di cui cuize, come dug lu san, al ven impiegàt (*); ma che in zornade cheste teorie a è screditade da valenz enòlogos todeschs, i quai vuèlin plui danós che útil il tanin nel vin, basànsi sul fatt da lor osservat, che il tanin al si colòre ogni qual volte al sei esponùt all'arie, puartand un lent intorbidamènt nel vin che l'invecchie, anchie pel sol efietà dell'arie traviàrs i pòros des bottis;

(*) L'aziòn de scuàrze, che è la scusse di ròul masenade, dipènd dal so contignùt di tanin ossei da so part astringènt.

che finalmenti l'azion del tanin 'a è mitùde in dùbi dal fatt, che i blanchs, faz ordenariamenti senze trape, e che contègnin perciò manco di tanin, son manco sogèz dei vins ross alla malatie del filà, manco sogèz a guastàssi.

Allore mi soi ripiät, e hai fatt cognòssi come anzi dutt al contrari jo hai osservat; e hai dit, che cheste me' idee jò la derivavi dal fatt, che il vin blanc, ottignùt, come che siuse comunementi dalla fermentazion in bòttis dal sol most senze trape, e in cui par conseguenze il tanin 'a l'entre in minòr quantitât, facilment s'im-male d'istad; mentri che il vin blanc dalle stesse ùe, ma preparat come che si ùse a fà cul neri, val a di cul lassà buli assieme most e trape, si consèrve benissim nella chialde stagion.

Un rispetabil possident, prätich e versat nella technologie agrarie, si alzave par confermà la me opinion e par coredale des propri osservaziòns sore sperienzis di confront.

L'onorevul dirigent al declarave dègnis di riflèss chestis osservaziòns, e al disève anchie che al disore dei faz teorètichs al sta però il riflèss prätich che son plui conservabii i vins ottignùz da ùis, che contègnin majòr dose di tanin, il qual si rind sensibil par lèa la lenghe, par chel fà di sutt e di aspro, par cui chesg vins no son sùbit bevibii, e a devèntin solamenti cull' invecchià.

In che' zornade, jessind l'ore za tarde, la discussiòn ha finit lì. Varès desiderat tel domàn di tornale a ripià sore di chest argoment. ma lis mes ocupaziòns no mi han permettut di comparì, par cui la questiòn è restade a chel pont.

Un an dopo nel sfuèi agrari di Udin (*) hai chiatat confermât da un francès, Parent, chel che jò suponèvi, e sugirit da lui il mièz stess da me proponit in cheste adunânze di Palme. Riasumarai l'articul in manco peràulis che mi sarà pussibil. L'illustre Pasteur cul miez del microscòpio l'ha constatât che duttis lis malatiis del vin son dipendenz da vegetaziòns parassitariis, lis di cui

(*) Bullettino dell'associazione agraria friulana N. 21 anno 1870.

semenzinis esistin probabilmènti in dug i vins. Chestis semenzinis a nàssin e ménin dentri del vin ogni qual volte 'a chiàttin i requisiz necessaris alla lor nudriziòn e alla lor propagaziòn. Nei vins, in cui màncin chesg requisiz, chestis semenzinis rèstin muàrtis e chiàdin a fonz. Jevànd lis condiziòns pel lor svilùp e distrúzind la vitalità des semenzinis, ecco jevàt l'inconveniènt dell'alteraziòn del vin. Pasteur a chesg scopo al sugiris di fà rischialdà il vin dai 50 ai 60 graz. Qualchidun sulla base di repetùz sperimènz pretindin che chesg calor nol sei suficiènt par distrùzi i microdermis; altris fan cognòssi che cun chesg mètodo il vin al scàpite, al piard la freschièzze e l'aròme, al devente une bevànde muàrte; altris finalmènti lu sostègnin e disin il contràri dei opositòrs.

Ore il Parent al propòn un mièz plui natural, manco dispendiòs e di facil applicaziòn par distrùzi i microdermis e par fà precipità lis sostànzis, che favurissin la lor vegetaziòn. Lui al sugiris di azùnzi al vin une porziòn di tanin rigiavàt dai zigòns e sciolt nel spìrit. Dai confronz da lui istituiz risùlte che il vin adiziònàt di tanin nol contèn microdermis, mentri si chiàttin in abondànze in chel clarificàt cul blanc di uv e in chel stat schialdàt. Secònd lis sos speriènzis il vin ornàt di tinture di tanin al po sopuarta i plui lontàns traspuàrz tant par tiare che par mar senze provà la plui pizule alteraziòn. L'aggiùnte di tanin rièss nel timp stess di ornàment ossèi di corettiv al vin, acquistànd plui limpidèzze, plui vivacità nel colòr e nel savòr. L'esclùd il tanin che si rigiàve da diviàrsis plantis cun mètodos diviàrs: l'ul, e l'ha dutte la rasòn, che al sei rigiavàt dai zigòns.

A mi po mi par che sei une manière anchiemò plui natural e di nissun cost par azùnzi al vin il tanin; e è che', che i nestris viei cognossèvin: lor senze savè di microdermis disèvin che al vin di ogni tinàz bisùgne dai il rispettiv vin di tureli. E in massime vèvin rasòn. Nel vin di tureli esist une grande quantitàt di tanin: lu prove il so savòr aspro, astringènt. Savòr peraltri che

cul invecchià in part al svanis. Il tanin l'ha la proprietat di sclari il vin, val a di di precipità, formand des combinaziòns insolubilis, lis parz gràssis, azotadis, che son i requisiz indispensabii alla vegetaziòn dei microdèrmis, e di distrùzi i microdèrmis stess, che contribuissin allis malatiis del vin.

La questión sarès solamenti sulla quantitad necessàrie di azunzi allis variis qualitaz di vin, onde ottigni un risultat complett, val a di eliminaziòn des càusis di malatiis e conservaziòn in salut del vin. La pràtiche deciderà di chest; e par ogni pais e anchie par ogni foladòr 'o soi sigùr diviarsamenti.

Ritignùt chest miez valèvul e conveniènt, occòr di pensà a qualche avertènze. Par usà cun vantaz del vin di tureli, par che allis voltis il rimiedi nol vèi di rièssi piès del mal, l'è indispensabil che nella fermentaziòn vinòse si usi di dug chei riguàrz che la sciènze 'a sugiris, onde la trape che ha di sèi turelade par rigiavà il vin chiariat di tanin, no pii di fuàrt, no devènti àcide, par-cèche allòre anziché medeà, si ruvinarès il vin. Tinaz no plens e cuviàrz da une tele o da un cuviart di len, come us hai za racomandàt, e rigettà par un spessòr di un pàr di dez la trape parsòre, la qual po servì par àltris bisùgns. Saràn po da esclùdisi par chest uso lis trapis tignùdis in arnàs siaràz in muèl nel most in fermentaziòn mediànt une gradellade, che no ur permètt di vignì alla superfizie; per la rasòn, che rammulind e subind une spèzie di maceraziòn, comùnche al vin dei principis non propriis e capàz in sèguit di prodùsi des danosis alteraziòns.

Adotand cheste pràtiche il vin di tureli si lu travasarà fur apène deponùt e clar, e si lu conserverà in arnàs solforàz par ornà il vin viars la metàt di novembar, in cui si farà un prim travàs par no fà cun cheste aggiunte rimontà da gnuv la puinte za depositade al fonz del vassièl, che si ul medeà. Anchie par chest prim travàs la solforazion è necessarie. Chest travàs no l'esclùd chel di Fevvar, che in ogni mud l'è necessari

pe' gnove deposizion che l'opere il vin sàtur di tanin azùnt.

Avril.

In ches mes a cres la zornade di 1 ore e 50 minuz. Si còntin cirche 15 dis serèns. L'use a là bagnàt; e tal l'è di bramà. Ma che vadi pur a plane la campagne. Son da temèssi lis gnoz serenis e fredis.

Se Marz l'è stàtt tutt, per lo plui Avril al plu-vìchie da spess.

Il vint dominant a l'è siroc (SOv.) e buerin (NNO.)

- * 1. **Lunis II.** *Fieste di Pasche* s. Teodòre ver.

☾ U. Q. a 3 or. 33 m. matt.

Fred.

2. M. s. Francèsch di Paola

3. M. s. Ricàrdo

4. J. s. Isidòro.

5. V. s. Pancràzio v.

6. S. s. Sisto I. Pp.

- * 7. **Dom.** I. d. P. *L' Ottave* s. Ermàn.

8. L. s. Dionisi vesc.

☾ L. Gn. di Avrìl a 1 or. 33 m. matt.

Fred e Zilùgne.

9. M. s. Pròcero.

10. M. s. Ezechièl prof.

11. J. s. Zuàn erem.

12. V. s. Giulio I. Pp.

13. S. s. Ermenegildo rè.

- * 14. **Dom.** II. d. P. s. Tibùrzio m.

15. L. s. Anastàsio.

☾ P. Q. a 11 or. 3 m. gnott.

Variàbil.

16. M. s. Màssimo m.

17. M. s. Liberàl.

18. J. Apolonio.

19. V. s. Cresènzio.

20. S. s. Vicènz Fer.
 * 21. **Dom.** III. d. P. s. Anselmo vesc.
 22. L. s. Sòtero e Cajo m.
 23. M. s. Zorz m.
 ☉ *L. P. a 2 or. 39 m. sere.*
Seren e biet.
 24. M. s. Fedèl m.
 25. J. s. Marc evang.
 26. V. s. Cleto Pp. m.
 27. S. s. Pelegrin. s. Làzar.
 * 28. **Dom.** IV. d. P. s. Vital m.
 29. L. s. Pieri m.
 30. M. s. Catarine da Siene v.
 ☾ *U. Q. a 9 or. 23 m. matt.*
Seren e biet.

Si lavòrin i terens; si mene fur il ledàn, si lu spand, e si mett la blave e li' patatis; si finis di sborzà i formenz e i vuàrdis autunài, e di solzàju e grapàju, di butà la jàrbe mèdiche e il zerfòi, di mett vuàrdi, lin e chianaipe; si mett vene, fasùì, cozis, barbabiètulis; s' insède pomars, viz, mòrars; si svàngin li' plantis e si finis di fa li' gnovis. Viars la fin del mes si mett in còv i cavalirs.

Nei Orz. — Si mett melòns, augùris, cudùmars, còzis, melanzànis, pevaròns, pomi d' oro, spinàzis, salatis, radrich; puàr, cève, patàtis, cartùfulis, ài tardiv; si plante li' radris dei spargs; si trapiante verzis, verzotins, bròcui, capùss, caulifiori, caulirave, sèlino, cève.

A chei di Migèe.

Ves spartide la mont. Cui l'è contènt e cui l'è malcontènt. Iò no dis che ves fatt ben, ne' 'o dis che ves fatt mal. L'affàr l'è fatt, e àmen. Ma sore di ce' che cumò fais, permettèmit un consèi. Lu sintiso vulin-tir? Jò no hai nissùn interèss; e se mèni la lenghe, la mèni parcèche us vuei ben, parcèche vorès che cheste

spartisiòn ves effettivamente di sèi di rëale general van-
taz. La mont di Migèe 'a è un scòglio, un amàs di rude
pière, cuviàrte ca e là da une scusse di tiàre, richissime
di rùzin di fiàr: tiare màgre e soggètte al sutt, in spe-
zialità da bande di misdi. Là che i class son anchiemò
cuviarz, voàltris si sfadiàis a fà tang ortùz, a semenà
panòlis e patàtis. Ma no stàit lassàssi lusingà da chesg
prims risultaz: 'a l'è l'ingian che us ven ineuntri culle
muse ridint, mentri par daür us fas i fichs, e us semène
il pentimènt e la ruine. No larà trop a lung che la ploe
'a slavarà jù la tiare mote, e saltaràn fur i class a scussà
i ding. Imparàit da chel che la mont us mostre da ban-
de di tramontàn! Di che bande ves polpe, e la ves in
gràzie che il bosch la prodùs ogni dì e la consèrve.
Adunchie bosch anchie a misdi, a levante e a ponènte,
e di acàzis, di boolàrs, di moràrs di milùz incarnàz o
granàz (Melograno) e in qualche situaziòn anchie di
ulivs, che 'a l'è il legnàm plui adatàt nel stat atual de'
mont, e di plui fàcil e pronte vignùde. Bosch e bosch
us racomàndi, che us rindarà plui de' blave senze fadiis
e senze ledàn, e che a poc a poc al cuviarzarà i vuès di
chel schèletro, e lu rindarà biel e produtiv. Perdonàimit!
Ma pur mi sint plui lizèr cumò che mi soi sdebitàt
di chesd dovè, che sintivi viàrs di voàltris chiars miei
Medeòz.

Maji.

In chesd mes a cres la zornade di 1 ore e 8 mi-
nuz.

Si còntin cirche 15 dis serens. Buine une ploe di
siroc par che si disfi la nev dei monz. Scomènze la
ploe di furtùne cun tons e lamps. Pe' campagne l'è miei
che al vadi pluitòst sutt e ariòs che bagnàt. Alla metàt
di Maji si ossèrve par lo plui un incrudimènt nell' àrie.
L'è probàbil che chesd frescòt al provègni da' gran.

quantità di calòr che rigiàvin dall' àrie lis nevs des àltis montagnis e i glaz del Nord quand che scomenzin a disfassi. Cheste spiegaziòn l'a cumbinarès cul proverbì, che *Dutte la glaz prime di S. Michel a dovènte zuldagne a mèz Maji*. E di fatt, plui bunoriv che l'è l'unviar, plui a buin' ore che scomènze a neveà sulli' monz, e plui quantità di nev s' intàsse, e par consegnènze plui quantità di calòr al vegnarà sottràt all' àrie la primavera següent.

Se Avril l'è stat sutt, quasi ciart Maji plojòs.

Al règne vint fra soreli jevàt e misdi.

1. Miàrcui s. Filip e Jàcun ap.
2. J. s. Atanasi vesc.
3. V. Invenziòn de' s. Cros.
4. S. s. Floreàn. s. Monache.
- * 5. **Dom.** V. d. P. s. Gotàrd e s. Pio
6. L. s. Zuàn in Lateràn *Rogaziòns.*
7. M. s. Stanislào vesc. *Rog.*
- ☉ L. Gn. di Maji a 2 or. 20 m. sere.
Variabil.
8. M. App. di s. Michèl arc. *Rog.*
- * 9. **Joibe.** La Sènze. s. Gregòr
10. V. Antonin v.
11. S. s. Mamèrto. s. Illuminato
- * 12. **Dom.** VI. d. P. s. Nereo e com. m.
13. L. s. Servato.
14. M. s. Bonifazio. m.
15. M. s. Sofie.
- ☉ P. Q. a 5 or. 7 m. sere.
Biel e serèn.
16. J. s. Zuàn Nep.
17. V. s. Pàscul Baijlon.
18. S. s. Venanzio.
- * 19. **D. VII.** d. P. *Pentecostis.* s. Pieri Cel.
- * 20. **Luis.** II. *Fieste.* s. Benardìn da S.
21. M. s. Valèri
22. M. s. Giùlie. s. Ubàldo. *Timpore* ☉
- ☉ L. Pl. a — or. 10 m. matt.
Chiald. Qualche temporàl.

*Ecliss de' lune appène visibil cirche la mieze
gnott fra i 22 e i 23.*

23. J. s. Desidèri.

24. V. s. Sèrvolo.

Timp. †

25. S. s. Urbàn Pp.

Timp. †

* 26. **Dom.** I. d. Pent. Ss. Trinitàt. s. Fi-
lìp Neri.

27. L. s. Madalène dei P.

28. M. s. Guglièlmo.

29. M. s. Màssimo v.

© U. Q. a 3 or. 14. m. sere,

Variàbil.

* 30. **Joibe.** Corpus Domini. s. Ferdinàndore.

31. V. s. Canziàn e Comp. mm.

Si cuntinue a metti blave, fasùì, còzis e patàtis;
si sappe e si làdre la blave e li' patàtis mitudis d'a-
vrit; si nèttn lis viz da menàdis di sott. che ròbin j'u-
mòrs ai chiàs; si racuèi il ravizòn; si mett soròss e
sorghette; si tàe l'arbe rosse, e si mett daùr il bri-
gantìn; si tègnin nez i formenz e i lins; si continue a
insedà viz e morars.

A spacà i torteòns! chei pindui sulli' strèzis dinò-
tin trascurànze e poltronarie.

Paràit anchie i scussòns, che spojáz che han
j' àrbui, in spezialità i vòui, si bùttin sullis strèzis.
Mazàiju senze remission, chè il viar, che l'è chel blanc
curt e gruèss, al fas sterminì sottiare del formènt, de
siàle e des radris dei altris racòlz e des gnòvis plan-
tisiòns.

A sborzà i formenz! sborzà a timp prim che l'ar-
bàz vadi in semènze, se olès netà li' tiaris da cheste
peste dei racòlz. Madurìde la semènze, cheste a chiad,
e la zizànie a è multiplicade lis mil voltis par l'an daùr,
Savarès, che une sole gambe di giardòn par esempi, a
spànd nuje manco che trentecinch mil semènzis; e une
ai confenòn, sessante mil granèi!

Nei Ô-z.— Si continue a semenà salatis par l'istat,

indivie, radrich, fasù, còzis, bròcui, capùss e verzis
d' autùn; si traplànte caulifiori, sèlino, salatis, cesarons,
pomi d' oro etc.

Zugn.

In chest mes, fin ai 21, a cress la zornàde di 14
minùz; e dopo, 'a cale di 2 minùz.

Si còntin cirche 17 dis serèns. Viars la fin del
mes son i grang calors. Qualche ploc 'a è buïne, ma no
trope, che la frescùre farès dan ai cavalirs, al forment
e alla fluridùre de ùe.

Al règne vint di NN. E. o Buerlo, di Ponènte o
Provenzàl o di soreli bonàt.

1. Sàbide. s. Second m.
- * 2. **Dom.** II. d. Pent. s. Eugèni.
3. L. s. Glotilde
4. M. s. Quirin
5. M. s. Bonifazi
6. J. Ottàve del Corp. Dom. s. Beltràm
- ☉ L. Gn. a 4 or. 25 m. matt.
- Biel.
7. V. Ss. Cur di Gesù. s. Lugrèzie
8. S. s. Vitorin v.
- * 9. **Dom.** III. d. Pent. Ss. Prim e Feliziàn mm.
10. L. s. Margarite reg.
11. M. s. Bàrnabe
12. M. s. Zuàn da s. Fecondo
13. J. s. Antòni di Pádue
14. V. s. Basili v.
- ☉ P. Q. a 8 or. 21 m. matt.
- Chiàld e tutt.
15. S. s. Vit e Modèst mm.
- * 16. **Dom.** IV. d. Pent. s. Aureliàn
17. L. s. Laure. s. Adolfo

18. M. s. Proto e Marcellin

19. M. s. Nazario

20. J. s. Silvestri Pp.

21. V. s. Luigi Gonzaga

L'entre l' Istad.

☉ L. P. a 7 or. 59 m. matt.

Chiad e tòrgul.

22. S. s. Nicèa v. di Aquilèe

* 23. **Dom.** V. d. Pent. s. Geltrùde

24. L. La nativ. di s. Zuàn Batt.

25. M. s. Próspero

26. M. s. Zuàn e Pauli

27. J. s. Ladislào rè.

☾ U. Q. a 10 or. 29 m. gnott.

Grang calòrs. Temporài.

28. V. s. Leon II. Pp.

†

* 29. **Sab.** Ss. Pieri e Pauli Ap.

* 30. **Dom.** VI. d. Pent. La Comemoraz. di s. Pauli ap.

Si sape e si ladre la blave, il soross e li' patatis; si tae il vuàrdi, la siale, il ravizòn; plui tard st sesòle il formènt, la vene, e si mett cinquantin, raüz, sarasin. sorghette, fasù, mèi, paniz par mangiadùre; si racuèi il lin e la semènze de' jarbe rosse, si sèn i rivài e i praz di doi tais; continue a movi la tiare sott lis viz e i morars. Ingrumàit polvar di strade par spàndilu a timp oportùn sui praz.

Profitàit de' prime ploe par stirpà la vràe.

A spacà lis Bòzis o smiardars de' vit! Chestis be-steàtis puàrtin un gran' dan alla vit nei terèns savalo-nòs. Cul mangià che fau lis fuèis, l'ùe si flapls, si dis-piàrd, e i chiàs rèstin vuàrbs par manchiànze di nudri-ment, e quindi schiàrse la vendème anchie nell' au seguènt.

Nei orz. — Si semène bròcui, raüz. caulifiori, e indivie d' autùn; si continue a semenà salatis, radrichs, ravanèi, spinàzis ecc. e a trapiantà sèlino, caulifiori, ar-

buzis rossis; si dà la tiare ai fasúi, ai cesaròns, e a ce' che fas bisugne; si spade i cudumars, li' cocis, imelons etz; si giave l' ai, la cève; si semène salatis e carotis d'unviar; si plante verzis, bròcui e capuss d'unviar.

I Bivoltins.

Cui che no l' ul crodi ai sanz, che al crodi po ai meràcui. E sta ben: l' esperiènze è une brave mestre. Nel Contadinèl 1868 pag. 38 us hai dit: *badàit di no lassàssi ingolusù da cheste pome, che dentri ha il velèn.* In altris circostanzis, se ànchie no sarès del dutt persuadùz dei miei consèis, larès almàncò con plui cautèl tes imprèsis golòsis. No me l' hai frègul a mal; anzi cnsi 'o puèss cun majòr coragiò mostràus: ecco là i bieì crepòns che ves ridòz i moràrs cul tigni i bivoltins, i quai o us han apène o no us han ricompensàt lis fadiis, e us han po' senze d'ùbi ruinàt lis plantisiòns! . . *Ben a chei, mi sint a di, che han doprat la runzèe; ma no a chei che ju han semplicementi scrujàz.* E jo us rispuind, che plui tard bensì, ma altrettant sigùr 'a restaràn sechiàz in pis, se continueràn a jevàur la fuèe nei mes di Lui e di Avost. Cròdiso che la sciènze 'a sèi un caprizi, 'a sei une idèe? La sciènze, fie dell' esperiènze, 'a è mari di veretà. Nel Contadinèl 1859 us hai favelàt sore lis parz che compònin une plante e sore lis lor funziòns. Ripassàit chei articui; e in specialitàt chei, che tràttin dell' umòr des plantis e des fuèis, e capirès che a spelà une plante in Lui e Avost, nel momènt interessànt in cui lis fuèis contribuissin a perfeziònà lis parz imbastidis durànt i mes di primavera e il prim mes d'istàd, si clame privàle dei mièz destinàz a funziònà a favor del so accresciment o de so esistenza, e quindi un dispònile al so deperiment.

Lui.

In ches mes il dì al càle di 48 minùz.

Sì còntin cirche 19 dis serens.

Pochis plois e cun temporài.

Pur che no mànci la ploe, un pochie di mortifica-
zion a fas plui ben che mal alla blave.

Al règne vint di NN. E. o Buerin, e di Ponènte
o Provenzal o di soreli bonàt.

1. Lunis. S Teobàldo rè.

2. M. La visitaziòn di M. V.

3. M. s. Eliodoro v.

4. J. s. Ulderico v.

5. V. s. Filomène verg.

☉ L. Gn. di Zugn a 7 or. 27 m. serè.

Temporài cun ploe.

6. S. s. Isale prof.

* 7. **Dom.** VII. d. Pent. S. Ildebaldo.

8. L. s. Elisabette reg.

9. M. s. Cirilo vesc.

10. M. s. Amalie. s. Felicite.

11. J. s. Pio I. Pp.

12. V. s. Ermacòre e Fortunat m.

13. S. s. Anacleto Pp.

☉ P. Q. a 8 or. 15 m. serè

Conturbat.

* 14. **Dom.** VIII. d. Pent. s. Bonaventura v.

15. L. s. Enrico imp.

16. M. La B. V. del Càrmin.

17. M. s. Alessio conf.

18. J. s. Camillo de' Lèlis.

19. V. s. Vicènz di Paola.

20. S. s. Giròlamo Emil.

☉ L. P. a 2 or. 55. m. dopo misdi.

Grang calòrs e temporài

* 21. **Dom.** IX. d. Pent. ss. Redentòr. s. Danèl p.

22. L. s. Marie Madelène pen.

Entre la Canicùle.

23. M. s. Apolinâr vesc.

24. M. s. Cristine v. m.

25. J. s. Jâcun ap.

26. V. s. Anne mari di M. V.

27. S. s. Pantalèon m.

© U. Q. a 8 or. 20 m. matt.

Temporài cun ploe.

* 28. **Dom.** X. d. Pent. s. Nazario m.

29. L. S. Marte v. m.

30. M. s. Rufo

31. M. s. Ignàzio di Lòjola.

Si tàe la vene, si mett soross e sarasin; si sape e si ladre il cinquantin; si mett ravizòn, raüz, fasùl cinquaatins; si pastâne plante; si semène par mangiadùre freschie blave, saross, sènapè, mei, paniz, vèzis cun siale; si mett favate par aràle sott; si racuèi la fave, la favate, lis linz, la lintòse, li' vèzis, e si fas la prime raccolte di fasùl; si cuèi il lin vernadi e mazul; viars la fin del mes si scomènze a butà l' arbe rosse, a insedà a voli durmìnt; si mett da bande la bùle par spandile a so timp sui praz.

I fasùl, che làis cumò racueint, faju sujà all' ombre. Sujànju al soreli in primùre, s'indurissin, no dovèntin mai tènars cul buli.

Nei orz. — Si semène indivie d' unviâr, bròcuì, ravanèi, raüz, caròtis, cesaròns, spinazis, caulifiori bunorivis di vendémis; si continue a trapiantà verzis. bròcuì, capuss, caulirave, cève; si giave l' aj, la cève, li' patatis bunorivis; si dà la tiare ai artichioes zòvins; si tàe il fust a chei che han frutàt; si spade i cudumars, i melons etc. si preparè la tiare par semenà e trapiantà li' verduris d' autùn.

Di pal in fraschie.

DISCORS XVI.

fra Meni gastaldo e Toni terenâr.

(Continuaziòn dei agns passàz.)

(Semènze di cavalirs celulâr — malatie de' vuar-vuèle o Pebrine — une gnove vitòrie sulla nature — blestèmis cuintre la scienze, cuintre il progress — coerenze! e allòre ju clamarin uàrbs, fanàtichs, ma no bufòns — sprufùms di gas cloro — malatie de' flacidezze o morti passi, o letargie — fede te sciènze e in Dio!)

Toni. 'A l'è mo un pièz che no sin viodùz, coparì!

Meni. Hai vut il miò da fà, prime cui cavalirs, e po cun che' benedette di semènze celulâr, che il miò paròn ches an l'ha vulùt fà.

Toni. Hai sintùt a nomenà cheste semènze, ma no hai mai capit anchiemò ce' che sèi. Chiàle mo tant ben chè sin vignùz in discors! còntimi chiar tu tant, che puèssi ve almanco une idee di cheste gnove semènze.

Meni. No è mighe une gnove semènze: no è che une gnove maniere di preparàle. Tu varàs sintùt a favelà di presòns celulàrs?

Toni. Anchie, ma istessamènti senze mai capì un áche.

Meni. Tu savaràs po almanco che tei convènz a ogni frari 'i è assegnat par duarmì une chiamarùte, che si clame cèle? ... ebèn cussì viòdistu 'a son anchie des presòns in dulà che i malfatòrs 'a vègnin siaráz a un a un in tantis chiamarùtis, in tantis cèlis, senze podè ve mai comunicaziòn fra di lor, senze podè mai baratà nanchie une peràule. Lis presòns in cui l'è adotàt ches teribil sistème di reclusiòn, si clàmin presòns celulàrs. Cussì lis pavèis dopo discompagnàdis si mèttin a ovà une isolàde afàtt dall' altre, ognune da par sè sore di

un blech o di chiarte o di tele, onde ve j' us di ogni pavee separàz. La semènze cussì ottignùde si clame semènze celulàr.

Toni. Ce' pazienze!

Meni. Grande une vore.

Toni. No capis po a qual fin.

Meni. Sicuramenti che dutt chest lavòr, cun dutt chel tantin che al ven di sèguit, no si lu fas pal matt gust di ve li' singulis ovadis a part. Tu sas pur trop come la razze nostràne 'a è lade quasi piardude, cause di che' malatie clamade la vuarvuèle (Pebrina); e tu sas che si la viod plui e manco anchie te originàrie giapponese, e in grad majòr te riprodotte, in che' cioè che si rigiàve in chesg pais da gallette ottignùde dai cartòns originàris. E l'esperienze ha dimostràt, che une partide, ben malàde di cheste peste, per lo plui 'a mur senze fà gallette; e che une attaccade in dèbul grad a po' anchie filà senze dans sensibii. Ma une tal partide, apparentementi sane par sei lade a ben, nissun che al cognòss la puartade di cheste malatie, la destinarà par semènze cussì alla uàrbe senze assogetàle prime a ciaz esàms fissàz da sciènze, parcechè cheste malatie è ereditarie e contagiose; e scuindùde al voli nel prim an, è capàce di manifestassi l'an daùr in dutte la so pestifere influènze, e tradì o in part o par intir lis sperànzis di cui chè la ten.

Toni. Ecco apùnt chel che si dis, che in zornàle 'a l'è propri un zujà al lott cun chesg benedez cavalirs.

Meni. No l'è mighe ver, favelànd almanco de' vuarvuèle, mentri si han dei faz, dei crìteris, daùr dei quai si po lavorà con une date ciartèzze. Umin studiòs e paziènz han osservàt, che e dentri del cavalir malat, e dentri de' so pavee, e dei siei us si chiàttin costantementi dei granelins, dei ovisins, da lor denomenàz, *corpùscui* e visibii solamenti al microscòpio, val a dì mediànt che spècie di canochiàl, che l'ingrandis i centenars di voltis lis robis, che traviàrs di lui si chiàlin, e che nel cavalir perfettamenti san, cioè perfettamenti esènt da cheste in-

feziòn no si chiàttin chesg corpùscui. Han anchie osservàt, che da une semènze lizermènti malàde si po ve un bon risultàt, e son rivàz anchie a fissà fin quasi a ce' grad di malatie che si po fidàssi par ottigüi un sigür prodott. Finalmenti han osservàt che la semènze giappone'se 'a po sopuartà un majòr grad di infeziòn in confrònt de' nostràne.

Toni. Adunchie dutt chest lavòr di fà ovà lis pavèis ognune separàde dall'altre al po sei fatt di band, sùbit che dopo il microscòpio al mostre corpùscui, al mostre sègnos di malatie? . . mo gràzis dell'avìs!

Meni. Trope prèmure di giudicà, copari! Ti hal favelat di esàms, e fra i quai an d'è di preventivs. E no baste l'osservaziòn fatte di un generàl bon andamènt di une partide; no baste il bièl aspiètt e la salut del so fascinar; no baste di no chiattà nel bigatt di alquantis galèttis, che si viàrzin, i corpùscui indicànz la malatie, par ritignille sane e par fabricà la semènze celulàr: bisùgne anchie dopo di chesg sègnos, in ogni mud favorèvui, anticipà lu sfarfallamènt, la nassìon cioè des pavèis di un campion di une tal partide ritignùde sane, mediant il calor artifizial.— A chest fin son staz inventàz dei inzeznòs e ragionàz aparàz.— Quand che si viòd che anchie nellis pavèis del provin la malatie no esist, o in grad tant debul che l'esperienze la ritèn inconcludènt, allòre soltàn attòr di une tal partide si po lavorà cun probabilitat di bon succèss.

Toni. Anche cà no 'i viòd clar . . ti prèi spièghimi del parcè che si vèvi di là fin all'ùltim cunfin par declarà sane o malàde une partide?

Meni. Parcè che si ha osservàt che cheste malatie a po tignissi latènt, cioè scuindùde in duttis lis etàz del cavalir meno in che' de pavee, nella qual, esistind, assolutamenti si manifeste culla prisinze dei corpùscui.

Toni. E parcè po anticipà la nassìon des pavèis cul calor artifizial?

Meni. O bie! . . per la sèmpliz rasòn di podè

vèndi a timp la partide se lis pavèis del provìn 'a mò-strin di vè malatie.

Toni. Daùr di chel, che mi par di ve capit, l'esàm microscòpich sullis paveis del provìn al dovarès bastà par destinà o no une partide par semènze tant ordenarie che celulàr.

Meni. Adàsi che vin un'altri malàn . . . 'a vin i flaps ossei i muàrz flaps (*morti passi, la flacidezza, la letargia*), malatie anchie teribil, e anzi plui teribil de' vuarvuèle, come che ti farai viodi; per cui l'è indispensàbil di osservà la partide dal nàssi al fasciàr, no avind finòre anchiemò dàtos ciarz par cognòssile nellis pavèis e nei us.

Toni. Tornànd sul prim nestri discors — chè desidèri di là in regule par capì ben — ovàt adunche che han lis pavèis sore i blechs, ognune 'a ven separatamenti as-sogettàde a un esàm al microscòpio?

Meni. Sì, ma tant la pavee quant il paveàt, par ac-
ciartàssi de' salùt di dug doi.

Toni. E come po savè qual paveàt che l'ha compagnàt la pavèe?

Meni. A chest fin a ogni blech a va unide une borsùte o une schiatulùte marcade cul medèsim numar che 'l puàrte il blech, nella qual si sciàre il paveàt de' pavee che si discompagne e che si mett a ovà. Dopo ovàt, dopo passàdis cioè ches oris ritignùdis propiziis per la deposiziòn dei us, si siare anchie la pavee te borsùte o schiàtule dongie il rispettiv marit. Finide cheste operaziòn, si scomènze l'esàm al microscòpio. Ogni pâr, pavee e paveàt assieme, al ven trituràt (fruzzàt), e sore dutt il chiav, in un mortar di veri ben nett cun d' une date porziòn di aghe distilàde. E une gòtte di chest brud a' ven esaminàde, e sore di un registro numeràt si sègne al numar corispondènt del blech, il risultàt dell'esàm. Hai ditt di badà onde il chiav al vègni ben fruzzàt, par la rasòn che allis voltis il cuarp al po sei manchiant di corpùseui, mentri il chiav no l'è mai. Finit chest lavòr, si consèrvin i blechs ricognossùz sans, e si distrùzin chei,

lis di cui paveis han mostràt malatie. — Da une tal semènze scielte tu pos sta sigùr di no piàrdi il prodott in cause de' vuarvuèle, simpri peràltri che no tu la introdùsis cui pezòns o cui locài infetàz. Par chest bisùgne, qualche timp prime di fà nassi i cavalirs, disinfetà i locài e dug ju atrèz, che si han di doprà, cui sprofums o suffumigios di cloro.

Toni. Ecco un'altri negozi, che no cognos.

Meni. Ti lu farài cognossi... paziente un poc. Duttis chestis operaziòns, fattis cui plui scrupulòs riguàrz, son necessàris fin che si tratte di ottignì une semènze perfettamenti sane onde assicuràssi une future partide sane per la riproduzion; ma per scopo industrial, val a dì par prodùsi galette par vendi ai filandirs, baste che la partide, da cui si fisse di fà semènze, sèdi làde simpri ben e no presènti sègnos di malatie o in minim grad nellis pavèis del provin.

Toni. 'O dis ben, chè se no an vorès di chel locàl par distindì tang blechs ogni poc che il bisugn al foss grand.

Meni. No si stindin mighe, ma si tindin. Sore telàrs saldàz in pis, e in mud di vizinàju e di slontanàju secònd il bisugn, si tìrin da un chiavèz all'altri par traviàrs, orizentalmenti, dei fii di fiar o anchie dei spàgos o des listerèlis di len, a une conveniènt distanze un sore l'altri, sore dei quai si pìchin mediànt unzìns i blechs cullis relativis borsùtis o schiatulùtis. Tu comprèndis che in une chiàmare ordenàrie si puèdin colocà in pis dai 30 ai 40 e plui telàrs, sore dei quai si puèdin pichià dai 10 ai 15 e plui mil blechs.— Copàri miò ecco une gnove vittòrie de' scienze sore la nature... ecco une gnove colòne di fum d' incèns che l'om ricognossint l'ha uffiaert al creatòr.

Toni. Mo si po!

Meni. Epùr ve', qualchidùn si sfuàrze di crodi che ogni progrèss al sèi un eròr; che il mond al vadi di mal in piès... epùr ve', si chiàttin di chei, che stuàrzin il nas e che blestèmin a ogni gnove scuviàrte, a ogni pass che mov la sciènze dentri dei mistèris di mari nature, e

che procurin di mètti in chiattive lus color, che sùdin par cheste vie e che sacrificin la lor pièl pal ben de' umanità.

Toni. E cui sono mo chei tai!

Meni. Dug chei, che han l'ingòrde e ambiziöse sèt di speculà sulla nestre ignorànze, che vorèssin conservànus ignorànz, che vorèssin, cuintri i decrèz de' Providènze, fà rinculà il mond un bocognòn indaùr, e ridùsinus nes lor zàttis come la paste tes mans del pancòr, par fà di noàltris tantis piòris dòcilis ai lor volès, par tosànus, par bàttinus e schianànus a lor plasè e a lor vantàz. Se almanco savèssin puartàle cheste lor part, savèssin mantignissi in caràtar, savèssin cuviàrzi l'ingiàn! ma la fel che gomitin ju tradis: 'a palèse che par sott ti còve la giatte; e il fatt, che profitin lor stess dei ritrovàz de sciènze, ur rimànde te' gòse lis mal inflocàdis maliziòsis insinuaziòns cuintre cheste sciènze, cuintre i siei cultòrs, cuintre il progress. E vèju là! blestèmin la sciènze, tònin cuintre il progress, ma no van mighe in barèle: 'a dòprin ben lor i risultàz dell'inzèn umàn, de' sciènze, e còrin sulle strade feràde; blestèmin la sciènze, tònin cuintre il progress, ma invèce di un pidòn, che ur coste masse, o di une lèttere, che ritàrde trop in affars di primùre, ti dòprin i risultàz de' sciènze, e si servissin del telègrafo; blestèmin la sciènze, ma solferin lis viz, e lis solferin chei imbecii dopo che uzàvin l'ignorànt, dopo che cerchiàvin di schialdàlu di sant zelo cul fai viòdi la mostruosità di là cuintre la volontàt del Signor, par che si vèssin vut di sollevà in masse cuintre chei prims che dopravin il sòlfar; blestèmin la sciènze, ma no ur displàs il parafulmin, che ju salvi in glèsie e magari tes chiasis da saette; blestèmin la sciènze, ma co' han mal ricòrin ai ritrovàz di je; blestèmin la sciènze, ma profitin in une peràule di dug i còmuz, di dug i vantàz, che ur presènte e nel vistì, e nel mangià e nel duarmì e nel poltronà e nei divertimènz. Imbezii! che si cuviàrzin mo a dritùre di pièl di ors, che chiamin discòl z pai baràz in cèrchie di mòris, che s'intànin a duarmì là sott i chiarandòns,

che vivin come pari Adam nei prims dis dopo schiazzàt dal paradìs terèst e dopo di ve sintùt la condàne, *lavor!* lavor intelligent e onorat, che doveve nobilitàlu e riabilitàlu, e apène dopo podaràn almanco coerenz a lor stess tonà cuintre la sciènze, cuintre il progress... e allòre ju clamarin fanàtichs, ju clamarin uàrbs, ma no bufòns. — Vignin cumò ai sprofùms di clòro. Il clòro è une sostànze sèmpliz in forme di gas o di fum zal. Il sal cumùn al consist di cloro e di sòdio. (Il sòdio è la part principàl onde va costituide la cinìse des plàntis di mar; come che l'è il potàssio te' cinìse di duttis lis plantis terèstris). E l'è appunt dal sal comùn, che si fas jèssi fur il gas clòro par chesg sprofùms. Il cloro l' ha la proprietat di scolorì, di sblanchià lis sostànzis orgànichis. Cheste so proprietat 'a è dipendènt da une azion chìmiche, jessind che a contatt di duttis lis sostànzis orgànichis (animàls e vegetàls) s' impossèsse del lor idrògene par convertissi in une gnove sostànze, in àcid idroclòrich. Lis sostànzis orgànichis, piardind l'idrògene, subissin lor pur une trasformaziòn, che ven palesade al voli dal scoloramènt, che al sucèd. L'indùstrie a trai profit di cheste azion del cloro par sblanchià la paste de' chiarte, par sblanchià lis tèlis in pòchis oris, mentri une volte si dovève par settemànis a lung servissi del sorèli e del sborfadòr. Nellis sostànzis orgànichis vivis cheste trasformaziòn val la muàrt. Il cloro vignind par conseguènze a contatt dei corpùscui spandùz nellis fissuris dei pavimènze e sore ju at-trèz e sui murs des bigatièris, cul jevà fur l'idrògene, che contègnin, jù seompòn e ju ridùs in stat di decomposiziòn tal, da no podè plui vivi e propagàssi. E par chest ju suffumigios di cloro vègnin racomandàz par disinfezzà, par purgà lis abitaziòns dei coleròs, dei vuarvuelòs, dei malàz di tifo etc. jessind che chestis malatiis si propàghin istessamènti par principis contagiòs, impercettibì, che svòlin nell' àrie. A fa svòlzi il gaz clòro dàl sal comùn, bisùgne azùnz al sal comùn une porziòn di àcid solfòrich o spirit di vidriùl, e del peròssid di manganèse. (Il peròssid di manganèse l'è un mineral, un rù-

zin del metâl manganèse.) Lis dosis che ti dirai cmmò son adatadis par un locâl di cent mètros cubos; par cui, daùr di chestis proporziòns si po diminui o aumentà la quantitât dei ingrediènz secong che il locâl o al càle o al cress i cent mètros cubos. Si chiòl 4 funz e miez di perossid di manganèse in polvar, 6 funz di sal comùn similmenti in polvar, e si unissin ben assieme. Chest polvar si divid in sis o vot antiâns gnûvs e lëaz cul sèlit fil di fiar, e si mèttin sore trepis a pis alz, ognun separatamenti dentri di chiadins còmuz, e si dispònin sul pavimènt a dèbitis distànzi un dall' altri, onde l' ambiènt resti uniformementi impressionat dall' aziòn del clòro. Nella stanze devin sei prime puartaz e disponùz i peziòns e dug ju altris imprèsg staz dopràz. Si siàrin dug i fòros ermeticamenti, meno un balcòn par viòdi a operà. Sott di ogni antiàn, dentri del chiadìn, si mett un platèl cun une porzion di vuèli e un pìzul stupìn di bombàs impiat, e sùbit in ogni antiàn si butte, dividude in tantis porziòns quang son ju antiâns, la seguènt mistùre za biel prime preparade, cioè: acid solfòrich fumant del comèrzi 8 funz e aghe altris 8 funz. L' uniòn dell' acid solfòrich all' aghe domànde qualche altenziòn. Bisùgne buttà l' àcid nell' àghe, e no l' àghe nell' àcid; e buttà l' àcid nell' àghe a poc a poc, parcèche si svilùppe un fuàrt calor. Cheste uniòn convèn di fàlle dentri di ches flàschis di veri a cuèl lung (sagiùl) nellis quals si ùse a fà il caffè, che resistin senze ròmpisi al calor. Azùnt l' àcid solfòrich slungiàt a ogni antiàn e dàde une buìne mesedade cun une mazze di len, si siàre il balcòn lassat viàrt, si jèss siarànd daùr di sè la puàrte a clav, acciò nissùn al puèdi entrà. Dopo 48 òris si entre e si spalànche dutt, e si lasse ben ventilà prime di metti dentri i cavalirs.

Toni. Ma no isel chest cloro perniziòs alla salut?

Meni. E come! ... inspirat in quantitât al prodùs spuz di sang, malattiis di pett, toss, e anchie la muàrt.

Toni. Gràzis!

Meni. Par chest bisùgne, cul tignì lëade une spòngie bagnade al nas e alla bòchie, operà cun prestèzze l' uniòn

dell'acid solforich al polvar di sal e manganèse; e anzi fassi judà da doi tre di lor, similmenti inuniz al nas e alla bochie di une spòngie bagnade, onde finì e jèssi fur de' stanze prime che il gas cloro si slàrgi trop. In ogni mud l'è necessari di viòdi e fà cheste operaziòn onde imparà duttis lis avertènzis, che son necessari par che la fumigaziòn rièssi valèvul, e par schivà dug ju inconveniènz, che l'acompagnin. Devi po confessàti, che cheste operaziòn non è realizàbil che sui granàrs, nellis bigatièris, nellis stànzis cioè, in cui no si àbite e no si ten vistiz, cassis, scrins ecc.; e che se pur si olès purgà lis stànzis di abitaziòn e ottigni un risultàt complett, si doverès prime puartà fur dutt, e no rimètti dentri se no a campagne finide, dopo cioè tiràde jù la galètte. Tu savaràs po che cun duttis chestis misùris, no si è anchiemò garantiz da cheste malatie, se tignind nel medèsim locàl altre semènze, della di cui buine salut no si vèvi prime acquistàt la ciartèzze. E dntt po sei anchiemò insufficient e si po piàrdi in ultim dutt, se il cavalir l'ha in sè la malatie de' flacidezze, la letargie, come che ti hai cumò devànt avertit; e par chest ti hai ditt che l'è somamenti necessari di badà da principi al fin se nella partide, che si pense di distinà par semènze si palesi cheste formidabil malatie, la qual tropis voltis platàde o lizère durànt duttis lis etàz, si palèse in dutte la so fuàrze al moment che i cavalirs 'a pàssin a filà ridusìnju cadàvars bieì gruèss e passùz.

Toni. E par cheste malatie isel nissun rimiedi? si cognòssie nissun segno par vuardàssi di je quand che no si ha vut l'oportunità di osservà l'andament dei cavalirs o almeno i lor jettaz e il fassinàr.

Meni. A dì la veretàt poc di ciart fuòre. Pàr che la muàrt a sei causàde da une indigestiòn (forsi dipendent da alteràdis funziòns de' piel), almanco stand ai cadàvars, che si chiàttin plens di fuèe rosèade e no digiride. Pararès anchie che fos malatie ereditàrie, o almanco che i cavalirs ereditàssin une grande disposiziòn a incontràle, jessind verificat che i cavalirs nassùz da semènze pro-

venient da partide malàde di letargie, 'a muèrin di letargie. E quindi sarà prudènza di no destinà alla riproduziòn une partide, nella qual o nellis primis etàz o in sèguit si ossèrve dei muàrz o nel jett o picchiàz sullis bachèttis. Pararès anchie, che puèdi manifestàssi dall' acidènt, val a di che une partide, anchie perfèttamenti sane e senze la presunte disposiziòn ereditàrie, 'a puèdi incontràle per la concorènza di sbilànz repentìns di temperaturè; e quindi si consèe di evità sore i pezònz tirs dirèz di àrie plui frede dell' ambiènt in cui si chiàttin; di riparà a un fred improvvis cun chiald di stùis o miei cun fuchs nei chiamins; di adotà la massime indeclinàbil di mai traspuartà i cavalirs da une stanze chialde a une plui frede, come da un granàr sott i cops in une stanze sott o a plan terèn. E finalmenti pararès che fos malatie contagiòse, val a di, che un cavalir quandàncie nol vèvi in sè la malatie par ereditàt, e nòl si chiàtti sott lis condiziòns o circostanzis che la detèrminin par accidentalità, al puèdi incontràle par contàgio, val a di par vignì investit dai principis contagiòs (germi), depositàz l' an antecèdènt sui murs, sui pavimènz, fra lis fissùris e sui atrèz par ve dimoràt dentri une partide malàde di cheste peste. E in chest cas la sciènza ha sugirit il sigur rimièdi, la purghe dei locàie dei atrèz mediànt i suffumigios di cloro. Pe' vuarvuèle (Pebrina) no son; dug d' acòrdo di doprà il cloro, ritignènd qualchidùn che i siei principis morbòs piàrdin da sè la fuàrze vitàl da un an all' altri; e quindi sott chest aspètt inùtil il cloro. Ma son po dug d' acòrdo di usàlu cuintre l' infeziòn de' letargie, parcechè cheste infeziòn a resist al timp, e il cloro si ha mostràt valèvul a distrùzile. Par chest riflèss son dug dell' opiniòn di racomandà in ogni cas chest sprofum, sei che nella bigatière sei stàde l' an antecèdènt cheste malatie o no, parcechè al par anchie provàt che i principis, che la gènerin, puèdin penetrà e anidàssi traspuartàz dal vint da chiàmaris o da chiasias vicinis infetadis.

Toni. cròdistu che si vèvi di chiata la maniere sigure par cognòssi e par evità cheste malatie?

Meni. Hai fede nella sciènze e in Dio, il qual nol po che benedì i lavòrs e i stùdis, che si fan in cerchie del vèr, chè il vèr l'è Lui.

Avost.

In chest mës il dì al cale di 1 ore e 24 minüz.

Par ordenari si nòtin cirche 20 dis serens.

Chiald cun pròvis di temporài sul misdì.

Al règne vint di NN.E. o Buerin, e di S.Ov. o

Siròc.

1. Joibe. s. Pieri in chiadène.

2. V. II Perdòn d' Assisi. s. Alfonso.

3. S. Invenziòn del cuàrp di s. Schièfin.

* 4. **Dom.** XI. d. Pent. s. Domèn conf.

☉ *L. Gn. di Lui a 10 or. 47 m. matt.*

Gran' chiald.

5. L. La B. V. de' nev.

6. M. La trasfiguraziòn del Signor.

7. M. s. Gaetàn da Tiène conf.

8. J. s. Ciriaco.

9. V. s. Fermo, s. Roman.

10. S. s. Lurinz Lev. m.

* 11. **Dom.** XII. d. Pent. s. Tibùrzio. s. Susàne.

12. L. s. Clàre v.

☾ *P. Q. a 6 or. 54 m. matt.*

Temporài.

13. M. s. Ipòlit e Cassiàn mm.

14. M. s. Eusèpio conf.

* 15. **Joibe.** L' Assuntè di M. V.

16. V. s. Roc.

17. S. s. Liberal.

* 18. XIII. d. Pent. s. Elene imp.

☉ *L. P. a 9 or. 55 m. sere.*

Biel e chiald.

19. L. s. Ludovico v. s. Federico.

20. M. s. Bernàrd ab.
 21. M. s. Donàt.
 22. J. s. Timoteò.
 23. V. s. Filìp Benizi.
 24. S. s. Bortolomìo ap.
 * 25. **Dom.** XIV. d. Pent. s. Ludovico rè.
 © U. Q. a 9 or. 36 m. sere.

Plojòs.

26. L. s. Zefrìn. Pp.
 27. M. s. Jusèf Calass.
 28. M. s. Agustin vesc.
 29. J. La Decolaziòn di s. Zuàn Batt.
 30. V. s. Rose di Lime.
 31. S. s. Mondo conf.

Si scomènze a mettì siale; si continue a mettì favàte, járbe rosse e ravizòn; si giave la chianáipe e il linz mitùz in primavera; si racuèi fasù e pizù; si svàngin li' viz; s'insède a voli durmìnt; si ramòndin i fossài suz; si tàin li' cimis de' blave e si stagiònin par l'unviàr; là che si po, si fan i fossài pe' gnovis plantissions e li' búsìs pa' rimèssis di àrbui e di morars; si scomènze a racuèi li' primi' patàtis e li barbabietulis; si tàe il mèi; si smòzin li' chiarandis par che s'infultissin; si fan i fens; si fan fucs la gnot sui teràz, nei quai laràn a brusàsi li' pavèis, che gènerin i viars dannòs alla campàgne.

Svangiàit lis plàntis, e dulà che l'e vuéd ròmpit parmis la tiàre. Cui che svàngie la vit d'avost, l'èmpìe la chiàrive di most.

Nei orz. — Si cuèi su la semènze des salàtis, del sèlino etz. si traplànte caulifiori, indivie bunorìve, verzis etc; Si mett spinàzis d'unviar, salate, indivie, ravanèi, raùz etc.

Settèmbar.

In ches mèś il dì al cale di 1 ore e 32 minuz.

Si còtin cirche 16 dis sereniz.

Ploe cun temporai da spess. L'è da desiderà il chiald pe'ùe e pai seconz racolz.

Al règne vint. di S.Ov. o di siròcc.

* 1. **Dom.** XV. d. Pent. s. Egidi ab.

2. L. s. Schiéfin rè.

3. M. s. Eufémie verg.

☉ L. Gn. di Avost a 1 or. 55 m. matt.

Serèn e biel.

4. M. s. Rosalie verg.

5. J. s. Sovuàld.

6. V. s. Danèl prof.

7. S. s. Règine v. m.

* 8. **Dom.** XVI. d. Pent. *Natività di M. V.*

9. L. s. Gregòr.

10. M. s. Nicolò da T.

☾ P. Q. a 3 or. 5 m. dopo misdi.

Serèn e biel.

11. M. s. Grion vesc.

12. J. s. Zuliàn.

13. V. s. Maurizi

14. S. L'Esaltazion de' s. cros.

* 15. **Dom.** XVII. d. Pent Ss. *Nom. di M. V.*
s. Rugièro. s. Nicomède pr.

16. L. s. Cornèli e Cipriàn p. m.

17. M. s. Ildegàrde.

☉ L. P. a 5. or. matt.

variabil.

18. M. s. Tomàs da V.

Timpore †

19. J. s. Zenàr vesc.

20 V. s. Eustàchio.

Timp. †

21. S. s. Matie ap. ev.

Timp. †

* 22. **Dom.** XVII. d. Pent. s. Maurizio.

Autùn.

23. L. s. Leòn Pp.

24. M. La B. V. de' mercède S. Roberto.

C U. Q. a 2 ór. 23 m. dopo misdi.
Serèn e biel.

25. M. s. Geràdo.

26. J. s. Cipriàn e Giustiniàn.

27. V. S. Cosme e Damiàn.

28. S. s. Venzeslào rè.

* 29. **Dom.** XIX. d. Pent. s. Michèl arcang.

30. L. I. Jeròni. pr

Si mène fur il ledàn, e si dà une prime aradùre si pezái vuèz destinàz a formènt, a siale e a vuàrdi; si tàin j' antiúi, li' sorghètis, mèi, paniz; si continue a semenà jarbe rosse, e a giòvà patàtis e barbabietulis, e a cuèi fasù; si scomènze a chiapà su la blave; si mett cerfoi, lin vernàdi; si mène tei chiamps la tiare bufàde fur dai fossái la viarte e stàde in grum la stad; si sègnin li gradiulis par fa risiz.

Nei orz. — Si mett spinàzis, salàte e latùje d'unviàr, l' ùltime indìvie, in recèss i cesaròns bunorivs; si trapiante li' trisculis; si dà la tiare al sèlino. ai bròcui, alli' verzis etc; si giòve li' arbùzi' rosis.



Il Trafòro del Moncenìsio, ossèi il perforamènt de' chiadène des Àlpis che separe Italie e Franze.

Chest passàz sotterràneo l'è stat viàrt il dì 17 di Settembar 1871. Chest tünel attraviàrs lis vïssaris del Frejus, chè veramenti cussì si clame la montàgne perforàde, e che l'è lung da cirche 13 mil mètròs (da cirche 7 miis in linee drette) l'è stat in cheste zornàde cun grande solenitàt percurùt dal treno in 19 minùz.

Il trafòro del Mecnenìsio, cheste òpere zìgantèsche j'è la vitòrie dell'unìon de' sciènze e del lavòr; è la vitòrie del gènio italiàn sore ju ostàcui de' nature. Cheste gnove maravee del mond, assai plui grande di che' eseguide dai francès cul Tai dell'Istmo di Suez, ideàde dal zarvièl dei taliàns e puartàde a compimènt dallis solis lor mans, assicùre il comèrzi e il trànsit del Levante, di Suez, dellis Indis per Bari, Brindisi sulla tiare italiane per l'Europe settentrional.

Un sfvei inglès, dopo di ve riasùnt la stòrie dei lavors e dellis grandis difìcoltàz superàdis, e mostràt i grang vautàz, che sintará l'Italie e il mond intìr, al conclùd:

Invero questo traforo delle Alpi, compimento del „ canale di Suez, ricorda al mondo che la razza latina, „ che da ultimo si cominciava da taluni a disprezzare, „ non ha ancora interamente abbandonato lo scettro del- „ la sovranità intellettuale, sovranità che un tempo nes- „ suno le contendeva. Il vecchio mondo non può mostrare „ ai nostri giorni opere che stieno di paro alla galleria „ del Cenìsio e al canale di Suez. Con quella l'Italia si „ è rivendicata. Il fatto che noi tutti ci meravigliamo „ per la grande opera ci mostra anche come troppo di „ leggieri pochi anni di oscurità tolgano dalla memoria „ le grandi opere di un popolo. Da ultimo sembrava che „ il mondo avesse dimenticata quell'Italia che fù sempre „ la nudrice dei grandi uomini, quell'Italia a cui para- „ gone sembrava sterile di grandezze ogni altra nazione.

„ Da Giulio Cesare a Napoleone primo, da Virgilio a
 „ Dante, da Augusto a Cavour, da Colombo all' ingegnere
 „ che traforò le Alpi, fu privilegio dell'Italia di fornire
 „ all' Europa i suoi più grandi soldati, poeti, statisti, sco-
 „ pritori ed inventori. L'Italia non abbisogna ora di ri-
 „ cordare al mondo questi fatti dimenticati. Essa celebra
 „ il successo della sua opera subalpina, e allo splendore
 „ di questo trionfo noi possiamo ancora leggere la storia
 „ delle sue gesta passate.

Ottùbar.

In chest mës il dì al càle di un ore e 36 minùz.

Si còntin cirche 15 dis serens. Mes plojòs.

Al règne vint di S.Ov. o di siròcc, e di N.E. o
 buère.

1. Martars. s. Remigio vesc.

2. M. s. Teofilo.

☉ L. Gn. di Settèmar. a 4 or. 22 m. serè.
 Variàbil e ploe.

3. J. s. Cándido m.

4. V. s. Francesch d' Assisi

5. S. Plàcid e soc. m.

* 6. **Dom.** XX. d. Pent. B. V. del Rosàri.
 s. Brunon conf.

7. L. s. Justìne m.

8. M. s. Brìgide v. m.

9. M. s. Dionisi.

☾ P. Q. a 10 or. 5 m. gnott.

Plojòs.

10. J. s. Geron e Comp. m.

11. V. s. Germàn vesc.

12. S. s. Massimilian vesc.

* 13. **Dom.** XXI. d. Pent. s. Edoàrdo ré.

14. L. s. Calisto Pp.

15. M. s. Terésie di Gesù verg.
16. M. s. Gallo ab.

☉ L. P. a 4 or. 36 m. serè.
Biel.

17. J. s. Edvige reg.
18. V. s. Luche evang.
19. S. s. Pieri d'Alcantara.
* 20. **Dom.** XXII. d. Pent. s. Irène v. m.
21. L. s. Ursule e comp. v. m.
22. M. s. Verecònde v. m.
23. M. s. Severin.
24. J. s. Felice.

☾ U. Q. a 9 or. 55 m. matt.
Turbiz e burascòs.

25. V. s. Rafaèl arc.
26. S. s. Crispin e comp. m.
* 27. **Dom.** XXIII. d. Pent. s. Sabine v.
28. L. s. Simòn e Jude ap.
29. M. s. Narciso vesc.
30. M. s. Clàudio
31. J. s. Volfango vesc.

Si mett formènt, vene, linz, vuardi di vendemis; si cuèi su la blave, li' patàtis, il soross, il sarasin, i fasù, i raùz etc. si tae il soreal; viars la fin del mes si scomènze a plantà pomàrs.

Nei orz. Si preparè li' altànis in dischiadùde viars misdi pè'salatis d'unviàr; si semène la latùje, i cesarons e la fave d'unviàr e li' primi' spinàzis per l'avènt; si traplante la salate vernadie e li' latùis; si da la tiare al sèlino; si semène caulifiori capùss vèrzis pe' primavère; si finis di plantà indivie.

Asèt a bon prèsi.

Fin che il vin al consèrve i prèsis de' zornàde, e anchie quand che ju varà un bocòn al dissòtt, simpri insùme quand che il prèsi al sarà oltre ai cinch flurins al cuinz misùre di Gradischie (60 bocài, ossèi un Emar e mièz) convegnarà nella preparaziòn dell'asèt, invèce di vin, doprà spirit di vin slungiàt cull'aghe.

Mi par za di viòdi tros a stuàrzi il nas. Adàsi, e sintìmit.

Ce' nàssie nel vin che si mude in asèt, che l'abbandòne il so savòr amàbil spiritòs par assùmi l'altri picànt, àcid, garb insùme? Nuje altri che la so part spiritòse, il spirit di vin si trasforme... di spirit al devènte àcid acètich, asèt. Nell'asèt no esist plui spirit... di bevande spiritòse, tòniche, rischialdànt, 'a devènte àcide, debilitànt, rinfreschiànt. E cheste so trasformaziòn sucèd par une ossidaziòn che lui al subis... In soldons: il spirit di vin si compòn di tre elemènz, di ossìgeno, di idrògeno e di carbònio in dàtis e costànz proporzions *); il spirit di vin par diventà dutt un'altre robe, par diventà asèt, no l'ha che di assorbi dall'arie, fèrmis lis altris sostànzis, anchiemò une dàte quantità di ossìgeno; per cui l'asèt no l'è che spirit di vin cun di plui un aggiunte di ossìgeno. Sèi dunchie che si azùnz al spirit za contignùt nel vin, o al spirit che us propòni misturàt all'aghe une gnove dose di ossìgeno, eccò l'asèt... asèt che nol diferiss pel so esenziàl elemènt, pel contignùt cioè di àcid acètich, sei che al vègni preparàt cul vin, sei che al vègni preparàt cul spirit. Chel preparàt cul spirit, se nol diferiss da chel ottignùt dal vin nella so part esenziàl o primàrie, al diferiss l'è ver nella part acessòrie o secondàrie, manchiand di color, di sai etc. che costantementi si chiàttin nell'asèt natural. Ma anchie chestis sostànzis secondàris puèdin sei aggiuntis artificialmenti; e cun grande comodità e naturalmenti se si dopre la trape nella

*) Coutadinèl 1867 La Vendème e il vin.

so preparaziòn, come che soi par sugirius daür la me' sperienze di plui agns.

Ecco l'imprèst necessari pei bisùgns di une famèe, e la maniere di lavorà. Si chiòl une tinèlle o òrne de' tignùde di doi cuinz. Vi si adatte un spinèll un pòliz sore il livèll del fonz, e si la sinte tant àlte da podè chiapà sott il liquid, che si ha di giavà fur. Si divid l'interno in doi scompartimènz, un sore e un sott mediànt un diafràma o tramièz orizontàl, che si adatte a une misùre che sott 'a puèdi stà còmod miez cuinz di aghe senze tochiàlu, e anzi che resti un spàzi vuèd di quattri dez cirche fra il pèl dell' aghe e il tramièz. Chest tramièz o diafràma, che l' ha la forme di une ravuède, l' è movìbil, e si lu fas cun d' un cèrèli di len saldàt allis tèstis di une crosère anchie di len, e di misùre che al puèdi sei introdott nel cuinz e che al vadi asiàt al sit, in dulà che al pojarà par majòr sicurezze sore tre quatri cavig di len infichiàz tes dòvis. Sore la crosère si adàtin e si saldadin mediànt spago des stèchis di len, e in mud di chièssi e di formà une spezie di draz cun fòros largs da cirche un onze.

Une tele grossolane pluitòst raròtte cun doi tre zirs di spago gruèss ha di cuviàrzi ben la bòchie onde impidi l'entràde dei muschins, i quai culla deposiziòn dei lor us, e sussegùent nassìon di cùdai, farèssin là a mal l' operazion.

Prontàt cussì l'imprèst, si poje sore il tramièz une vie di raspolòns, e po tante tràpe frèschie e schiarpide, di buìne qualitát e nere, da formà un spessòr di cirche dos quartis almanco.

Si cuviàrz e si lasse lì par 24 oris. Dopo di chest timp si misùre miez cuinz di aghe, rischialdàde tant da podè resisti dentri culla man; e si azunz trè bocai di bon spirit di vin, del plui fuàrt che ordenariamènti si chiàtte in comèrzi. Si messède, e cun d' un pòdin si butte attòr attòr cheste aghe sore la tràpe, in mud di bagnàle dutte uniformemènti. Si cuviàrz e si lasse lì.

L'imprèst e il pòdin, che servissin par estrai e riversà il liquid sore la tràpe, bisugne lor pur, dopo do-

praz, conservàju cuviarz un dentri dell' altri par impidi l' access ai muschins.

La stànze devi sei siaràde e discretamenti chiàlde: siaràde, par impidi il plui che l'è pussibil l'entràde ai muschins, che sarèssin d'imbaraz par vuardà che no penètrin dentri dell'imprèst durànt lis manualitàz, che occòrin: tèpide, onde l'acetificaziòn si effèttui regolarmenti.

Mattine, a misdì, e a sere s'introdusarà la man te' tràpe onde spià il momènt che sei diventàde chiàlde. Chiàlde che sarà, si viarzarà il spinèl, si giavarà fur il liquid, e come la prime volte si lu buttarà sulla tràpe attòr attòr onde bagnàle e disfredàle equabilmenti dutte. Secònd la temperatùre de' stagion, che favuris plui o manco l'acetificaziòn ossèi l'uniòn di une gnòve porporziòn di ossigeno dell' àrie al spirit, occorà di fa cheste manòvre une dos e plui voltis in dì, fin a tant che il liquid di quasi insipit al sarà mudàt in bon e fuàrt asèt.

Arriyàz a chest risultàt, si estrarà fur dutt l' asèt e si lu riporà nell' asedàr. Subit dopo sore la tràpe si tòrne a buttà come la prime volte la misture nellis stèssis porporziòns di spirit e di aghe, cheste volte tèpide come il latt mulzùt; e si continue a operà nell' istess mud fin a ottignì un' altre quantitàt di asèt. E cussì di sèguit fin a rigiavà doi tre cunz. La tràpe po in ùltim è eccellènt par preparà la bruàde.

L'imprèst che al servìs la prime volte par cheste operaziòn, al si prèste anchiemò miei la secònde, e cussì in sèguit, par vignì imbevùt di àcid e di principis, che impiin la fermentazion acetòse.

Vulind preparà plui quantitàt di asèt, convèn doprà une plui grande quantitàt di tràpe, e par conseguènze une plui grande quantitàt di liquid par volte nellis stèssis porporziòns di aghe e spirit, e un imprèst di plui grande capacitàt, parcechè cul ripèti tropis voltis l'operaziòn, la tràpe finis di spojàssi de' part colorànt e dei sai cul lassà schiars l' asèt di chestis sostanzis. Si ossèrve anchie, che la tràpe no dūre simpri buine e sane: dopo un dat nùmar di operaziòns 'a finiss cul laì e là di mal.

Durànt l'annàde si po buttà nell'asedàr, a un bo-
càl e doi par volte, i disgòz dei caratèi di man in man
che si presènte l'ocasiun, dopo di vèju passàz par tèle
e liberàz dal sedimènt.

Novembar.

In chest mës il dì al cale dl 1 ore e 8 minùz.

Si còntin cirche 11 dis serens. Plois, fumàtia, zu-
lùgne e anchie bieli' zornadis.

Il vint dominant: Buèr e tramontàn.

* 1. **Vinars.** Dug i Sanz.

☉ L. Gn. di Ottùbar a 6 or. 30 m. matt.
Nulàt e fred.

2. S. s. Just.

* 3. **Dom. XXIV. d. Pent.** s. Uberto c.

4. L. s. Carlo Baromèo.

5. M. s. Zacarie prof.

6. M. s. Leonàrd ab. c.

7. J. s. Prosdòcimo.

8. V. s. Godofredo.

☾ P. Q. a 4 or. 53 m. matt.
Ploe.

9. S. s. Teodoro.

* 10. **Dom. XYV. d. Pent.** s. Andree Av.

11. L. s. Martin vesc.

12. M. s. Martin Pp.

13. M. s. Stanislao.

14. J. s. Venerànde.

15. V. s. Leopoldo.

Ecliss de lune appene sensibil all'orli
fra lis 6 e lis 6 e $\frac{3}{4}$ la mattinè.

☉ L. P. a 6 or. 10 m. matt.
Plojòs.

16. S. s. Eduàrdo.
 * 17. **Dom. XXVI. d. Pent.** s. Gregòr.
 18. L. s. Eugeni conf.
 19. M. s. Elisabette r.
 20. M. s. Felice.
 21. J. La Presentazion di M. V.
 22. V. s. Cecilie v. m.
 23. S. s. Clemènt Pp.

☉ U. Q. a 6 or. 47 m. matt.
 Fred e plojòs.

- * 24. **Dom. XXVII. d. P.** s. Grisògomo m.
 25. L. s. Catarine v. m.
 26. M. s. Coràd vesc.
 27. M. s. Virgili e Valerian vesc.
 28. J. s. Rufo.
 29. V. s. Saturnin m.
 30. S. s. Andree ap.

☾ L. Gn. di Novèmbar a 7 or. 36 m. sere.
 Nulat e fred.

Si finis di metti formènt, si racuèi il cinquantin, si romp, si livèle; si pùrghin i fossài, si fan i teràz, e la tiare sgiavàde si fas a gruns; si giòvin i fossài pès plantis gnovis, e si misture tiare e ledàn par che dutt bòli e si perfeziòni vè pal unviar; se son bieli' zornadis sì po quinzà lis viz; si fan rievissis; si discòlzin i morars che mòstrin poc vigòr, si ju còlte e si ju siàre da gnuv; si plàntin e si cuinzin i pomars.

Nei orz — Si mett cesaròns pe' primavere, fave vernàdie, ai; si dà la tiare ai artichiòcs par riparàju de glaz; si plante raùz, ravanèi e rati par semènze; si treplànte la zève zòvin, si cuviarz culla tiare i radrichs; si svàngie con diligenze li' sparsinis e si lis cuviarz cun bujaze di bò sminuzadè e stran tajàt.

Bisàchie

di gnovitàz, di antigàis. di robe che sta ben.

Sperimènt par cognossi se il caffè in polvar 'a l'è misturàt al caffè di cicòrea. Si chiòl un pizigòt, e si lu fas chiadè adàsi adàsi un poc alla volte sore une tazze plene di aghe. Se 'a l'è misturàt a cicòrea, chest al larà sùbit a fonz tinzìnd l'aghe in zalastri, e il caffè bon al restarà parsòre par no là a fonz che trop plui tard.

Manière di cognossi se il salcùmùn 'a l'è di proveniènze marinè o mineràl. Baste di metti une prèse sul fuc. Se l'è rigiavàt dall'aghe di mar, al sclopetarà; se ritiràt dallis minièris, nol sclopettarà piz.

Polvar di strade. Dall'esàm del polvar, che si sollève dallis stradis, si ha che al contèn, oltre allis minudissimis particèlis derivanz dal detritt dei class, une quantitàt di particèlis animals e vegetàls.

Oltre a organismos animai inumerèvui, chest polvar al contèn tros corpùscui vegetài, specialmenti chel racòlt nei lugs frequentàz das bèstis, come i plazài dei marchiàz di nemài, lis stradis chiazèzàdis etc; e chestis materiis vegetals no son che sostanzis in une maniere qualunque decomponudis passànd pei organos digerènz. Ore si scomènze a capì del come si propàghin ciartis malatiis; e chel, che l'ere un mistèri nella stòrie des epidemiis e dellis epizooziis, al chiatte assai ben la so spiegaziòn. Une conseguènze perciò di chesg esàms interessànz si è che il sborfà e il scovà lis contradis no son tant une misure di pulizie, quant anchie un miez di preservà da une quantitàt di malatiis tant de' spezie umane quant des bestis; malatiis, i di cui principis son abundantamenti semenàz nel polvar des nestrìs contradis e plazis, e anchie nellis nestrìs abitaziòns.

Un'altre volte us hai raccomandàt di sborfà lis stràdis prime di scovàlis, par no incomodà i passanz e i visìns cun chel nembo di polvar, e par no piàrdi il mior

del ledàn, la part plui fine, che svolè vie, e pe' salut di cui che al scove e di chei che per cause di cheste negligènze ur tòchie a inglutì ch'est ledàn.

Cumò capirès miei ce' tant che l'è necessari di bagnà prime di scovà, par no difondi anchie malatiis.

Un rimiedi par sujà plàis dei chiarai causàdis dalla pressión de sièle, dal sfregamènt dei furnimènz, da chiadudis etc. Tigni nette la plàe cul lavàle dos trevol-tis in di cul strizà sore une spongie imbevùde di aghe di málvis tèpide, e spolverizàle dopo cun polvar fin di caffè brustulât.

Cemènt resistènt all' aghe e al fuc. Arzile ben sechie in polvar fin, une part; limadure di fiar, dos parz; Asèt bon, tant da formà une paste saldòte. D' applicassi apène fatte. Ottime par siarà lis commissuris dei túbos condutòrs di aghe e di gas, dei túbos dei condoz etc.

Còle par unì la majòliche rotte. Chialzine vive lassàde sfluri all' àrie e fatte in polvar finissim; blanc di uv, tant che basti a formà une paste tènare. Si spòrchin apène fatte lis parz da unissi, si fàsin combasà ben cul strènzilis assieme cun d' un spago. Dopo un pâr di settemànis si dislèe, si ràschie vie dut ce' che l'è schizàt fur, è l' imprest al resistarà all' aghe e al calor.

Curiosità. La cort del Pàpe, ossei, dîte nel nestri lengàz, la servitùt del Pàpe si compon: di 4 gardinài palatins, di 3 prelàz, di 10 prelàz camarìrs segrèz, di 215 prelàz domèstichs, di 249 prelàz camarìrs segrèz sorennumeràris, di 4 camarìrs segrèz di spade e càpe, di 139 camarìrs segrèz di spade e càpe onoràris, di un cavalarièz majòr, di 6 camarìrs d' onòr, di 8 capelàns segrèz, di 64 monsignòrs capelàns segrèz d' onor, di 2 ajutànz di chiamere, di un scalco segrèt, di 19 bussulànz, e di un' altre sfilze di cortigiàns, in dutt 1027 personis, senze contà po chei adèz all' amministraziòn di chiàse e del magiordomàt ecc,

Il Paláz del Pàpe, ossei il Vatican, 'a l' ha undis mil stanzis.

Par jevà lis màgls di grass dai vistiz di sede. Si dispòn l' àbit sore de' taule preparade par sopressà; sott e sore la màgle si mett un strat lizè di magnèsie, si cuviarz la part cun d' un bocòn di tele nette in dòplis, e si passe sore il fiar chiald. Dopo si spàche jù la magnèsie tacade, e se si viod anchiemò qualche segno di màgle, si ripett l' operaziòn cun gnove magnèsie. Se sore la màgle 'a foss anchiemò grass rapiat bisugnarà rassàlu vie prime di fà l' operaziòn.



Decèmbar.

In ch'est mës il di al càle fin ai 21 di 18 minùz ;
e dopo al cress di 6 minùz.

Si còntin pal sòlit 11 dis serens e cun gran' fred.

Bon il fred sut e buìne la nev' e chiative la ploe.

Al règne vint di Buère e di Tramontàn.

* 1. **Dom. I d. Avènt.** S. Eligio.

2. L. s. Bi Bibiane v.

3. M. s. Francèsch Saverio c.

4. M. s. Barbare. v. m.

5. J. s. Sabe ab.

6. V. s. Nicolò di Bari vesc.

7. S. Ambròs.

☾ *P. Q. a 38 m. dopo misdi
Fumate frede.*

* 8. **Dom. II d' Av.** L'immacolate Conc. di M.V

9. L. s. Sirio.

10. M. s. Giudite.

11. M. s. Damaso Pp.

12. J. s. Ginèsio.

13. V. s. Lucie v. m.

14. S. s. Spiridiòn. vesc.

☼ *L. P. a 10 or. 46 m. sere.
Ploe, nèv, buere.*

* 15. **Dom. III. d' Avènt** s. Ireneo vesc.

16. L. s: Adelaide.

17. M. s. Lazar vesc.

18. M. s. Graziàn vesc.

Tempore. †

19. J. s. Nemèsio m.

20. V. s. Giulio m.

Temp. †

21. S. s. Tomàs. ap.

Temp. †

* 22. **Dom. IV. d' Av.** S. Demetrio m.

23 L. s. Vitorie v m.

☉ U. Q. a 3 or. 13 m. matt.
Ploe e nev.

24. M. *Vilie di Nadäl* s. Adam e Eve.

* 25. *Miarcul. Di di Nadäl.*

* 26. *Joibe II fieste.* s. Schièfin. p. m.

27. V. s. Zuàn evang.

28. S. I. ss. Inocènz mm.

* 29. **Dom.** s. Tomàs. v. c.

30. L. s. Dàvide rè prof.

○ L. Gn. di Decèmbar a 7 or. 38 m. matt.
Fred.

31. M. s. Silvestri Pp.

Se il timp al permett si romp, si fan fossai pe' plantis gnovis e pal disgot dei chiamps, si tàin lis ch'arândis e i pai pes viz ; si zoncòlin i pòui, e si plàntin li' plantònis ; si fan riviessis.

Nei Orz — Si dà la tiare ai bròcui. ai caulifiori ; si svàngic la tiare pes verdùris di primavère ; si cuviàrz cun stran o altri patùss lis plantis dei artichioes, il sèlino, i caulifiori, li carótis etc.

23. L. & V. 1873
 C. F. G. a 2. 1873
 24. M. V. 1873
 25. M. V. 1873
 26. M. V. 1873
 27. V. 1873
 28. S. 1873
 29. D. 1873
 30. L. 1873
 31. M. & S. 1873

Se il limp al permet al romp, al tan fassant pe
 plantia fuvria e pal dirol del chiampa, al tan la chi-
 vanda e i pal per vix; al concollu i pout, e al plantu
 il plantu; al tan rivissia.
 Vei Ors — Si de la tura al poud, al canillo-
 ti; al avoic la tura per verdura di primavere; al
 curiax con alia e alia gata la plantia del arti-
 chio, il celino, i canillo, il canillo etc

Hand
written
in
the
margin
of
the
book

Metodo per fare l'aceto pag.^a 58

23 L. s. Vitorie v. m.

☉ U. Q. a 3 or. 13 m. matt.
Ploe e nev.

24. M. Vilie di Nadàl s. Adam e Eve.

* 25. *Miarculi. Di di Nadàl.*

* 26. *Joibe II feste.* s. Schièfin. p. m.

27. V. s. Zuàn evang.

28. S. I. ss. Inocènz mm.

* 29. **Dom.** s. Tomàs. v. c.

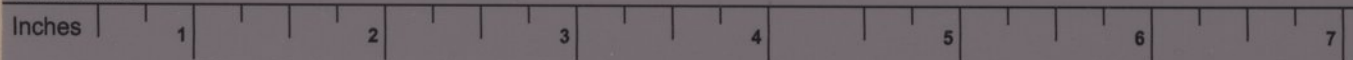
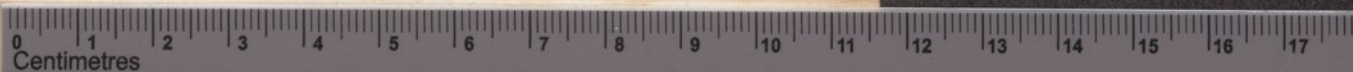
30. L. s. Dàvide rè prof.

○ L. Gn. di Decèmbar a 7 or. 38 m. matt.
Fred.

31. M. s. Silvestri Pp.

Se il timp al permett si romp, si fan fossai pe'
plantis gnovis e pal disgot dei chiamps, si tàin lis chia-
rándis e i pai pes viz ; si zoneòlin i pòui, e si plàntin
li' plantònis ; si fan riviessis.

Nei Orz — Si dà la tiare ai bròcui. ai caulifio-
ri ; si svàngic la tiare pes verdùris di primavèrè ; si
cuvieràz cun stran o altri patùss lis plantis dei arti-
chiocs, il sèlino, i caulifiori, li carótis etc.



Color chart

Sachverständigen-Zubehör.de

Blue

#C9C9FF
#0000FF

Cyan

#C0E5FC
#009FFF

Green

#759675
#008B00

Yellow

#FFFFC7
#FFFF00

Red

#FFC9C9
#FF0000

Magenta

#FFC9FF
#FF00FF

White

#FFFFFF

Grey

#D8BFD8
#808080

Black

#5B5B5B
#000000